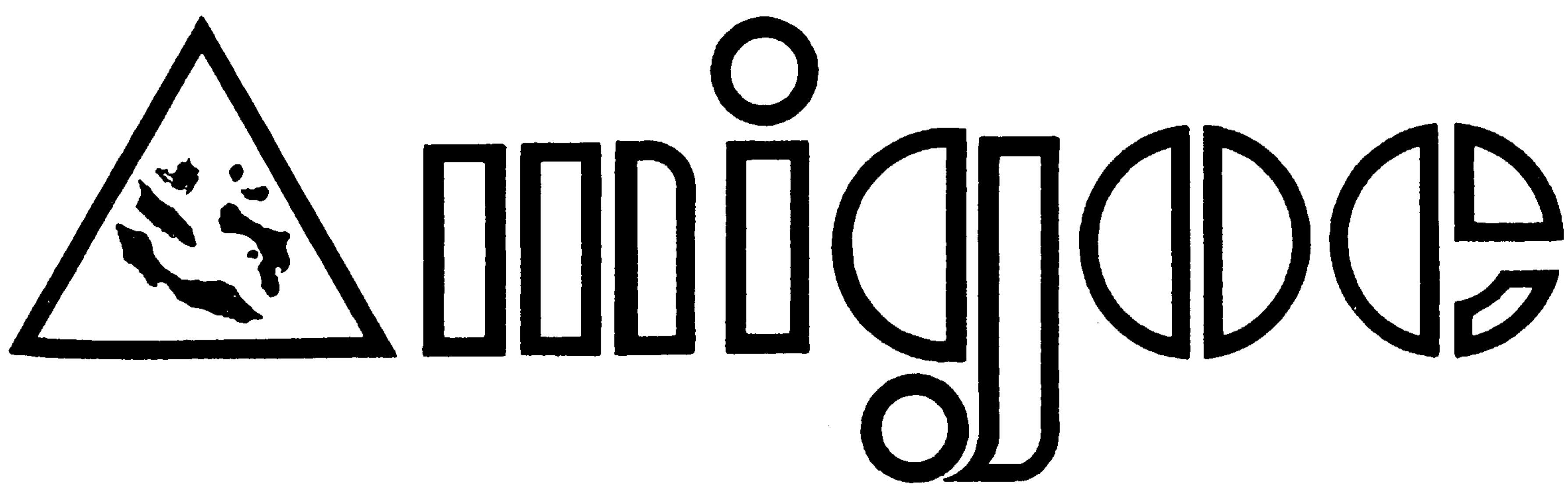


Vandaag



ROBERT HOSE
.....superior.....

99STE JAARGANG — No.: 210 DINSDAG 14 SEPTEMBER 1982

Gezamenlijke acties tegen plaatsing NAVO-raketten

Vredesbewegingen Canada, VS en Europa maken front

PARIJS — Samenwerking tussen Amerikaanse en Europese vredesbewegingen en een gezamenlijke actie volgend jaar tegen de plaatsing van de nieuwe kernwapens van de NAVO zijn de twee belangrijkste resultaten van een ontmoeting van het Internationaal centrum voor communicatie en coordinatie van vredesbewegingen (IPCC) in Parijs. Vredesbewegingen uit dertien Westeuropese landen waren daar vertegenwoordigd en — voor het eerst — ook de top van de Amerikaanse en Canadese bewegingen.

Belangrijkste zorg van de bewegingen binnen het IPCC op het moment is de voorgenomen plaatsing van de nieuwe NAVO-kernraketten in Europa. De verschillende, gelijkdenkende bewegingen zien dat als een stap met ernstige gevolgen in de koude oorlog en een aanzet tot een nieuwe, ongecontroleerde wedloop in bewapening. Men had in Parijs absoluut geen vertrouwen in de uitkomst van de besprekingen over wapenbeheersing in Génève. "Analyse van de redeneringen van de Sovjet-Unie en van de Verenigde Staten laat duidelijk zien, dat die nieuwe wapens er komen". Zo werd verklaard.

Volgend jaar is een belangrijk jaar, omdat dan Denemarken, Nederland, Belgie en West-Duitsland zich er definitief over de plaatsing uit moeten spreken. Het IPCC wil dan ook grote acties op touw zetten: Nationaal en internationaal. Men is dan ook zeer blij gehoor te hebben gevonden aan de andere kant van de Atlantische Oceaan.

Terwijl in de verschillende Europese landen grote demonstraties moeten worden gehouden voor ministeries en parlementsgebouwen, willen Amerikanen en Canadezen demonstreren voor de fabrieken, waar de nieuwe NAVO-wapens voor Europa worden gemaakt. Dat moet gebeuren eind oktober volgend jaar met als redenering: Als er niet geplaatst wordt, moet ook de productie stoppen. Voordien, in de lente, is de bedoeling een massale demonstratie te organiseren in Cosimo op Sicilie. Daar moeten duizenden Amerikanen heenkomen. In Cosimo worden de nieuwe NAVO-kernwapens voor Italie geplaatst.

- Op 11 en 12 december van dit jaar komt in Athene een conferentie over kernvrije zônes in Europa. Het IPCC vindt een dergelijke internationale coordinatie uiterst belangrijk. "Het heeft geen enkele zin als de kernwapens, die Nederland bijvoorbeeld buiten houdt, op Sicilie worden geplaatst", zo meent men. De bewegingen binnen het IPCC willen terdege rekening houden met het streven in de verschillende delen van Europa te komen tot kernwapenvrije zônes. Dat streven bestaat in het Middellandse Zee-gebied, in Midden- en Noord-Europa en op de Balkan.

Erg belangrijk zijn ook de contacten met de Sovjet-Unie en andere Oosteuropese landen. Ook daar bestaat een groeiende verontrusting over de bewapeningswedloop. In Oost-Duitsland worden de politici hoe langer hoe zenuwachtiger, omdat ze het groeiend verzet tegen kernwapens niet meer in de hand kunnen houden. Vredesbewegingen in de letterlijke zin bestaan daar niet. Wel acties in die richting, bijvoorbeeld vanuit de Evangelische kerken.

Vaticaan reageert fel op beschuldiging Begin

VATICAANSTAD — Het Vaticaan heeft maandag geantwoord op de felle Israelische reactie op de voorgenomen ontmoeting van paus Johannes Paulus met de leider van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO, Yasser Arafat. In een officieel communiqué verklaart het Vaticaan dat men er niet het zwijgen toe kan doen als op een dergelijke wijze de waarheid geweld aangedaan wordt. "De verklaring die een hoge Israelische functionaris zondag in Jeruzalem zou hebben afgelegd, bevat woorden die meer dan verbazingwekkend zijn. Zij zijn bijna niet te geloven".

De Vaticaanse reactie wordt omschreven als een der meest felle, welke er ooit gedaan zijn door de diplomatieke dienst van het Vaticaan. Dit erkent overigens niet de staat Israel, maar heeft al jaren lang gepleit voor autonome of andere mogelijkheden voor de Palestijnen. Israel doet op het ogenblik langs verschillende wegen moeite om het bezoek van Arafat aan de paus te voorkomen. Het ziet er niet naar uit dat deze pogingen succes hebben. Onder meer port men van Israelische zijde gezamenlijke commissies van Joden en christenen op om te protesteren. Zo heeft onder meer het Overleggorgaan van Joden en christenen in Nederland laten weten, geschokt te zijn door het mogelijke bezoek van Arafat aan de paus.

De Israelische premier, Menachem Begin heeft zondag volgens de Israelische staatsradio in de ministerraad verklaard dat "de audientie die de paus (aan Arafat) zal toestaan, schokkend is..... daar het Vaticaan ongevoelig was voor de slachting van de Joden tijdens de Tweede Wereldoorlog".

"Die woorden", aldus het Vaticaan maandag, "zouden doen veronderstellen dat men in de emotie van het ogenblik — een emotie die objectief gesproken ook weinig gerechtvaardigd is — vergeten is hoeveel de paus, de Heilige Stoel, de katholieke kerk met haar pastors en haar organisaties in verschillende landen, gedaan hebben om duizenden en duizenden Joden te beschermen. Dat gebeurde voor en tijdens de Tweede Wereldoorlog in de wetenschap een zeer belangrijke christelijke en humanitaire deugd te beoefenen".

"Dat zijn feiten die goed bekend zouden moeten zijn en waarvan veel Joden die nog in Israel en in de wereld leven, voordeel gehad hebben of getuige zijn geweest. Het gaat er niet om zich daarover op de borst te kloppen, maar het is goed de vergeetachtigen daaraan te herinneren omdat het onmogelijk is niet te antwoorden op een dergelijke verdraaiing van de waarheid".

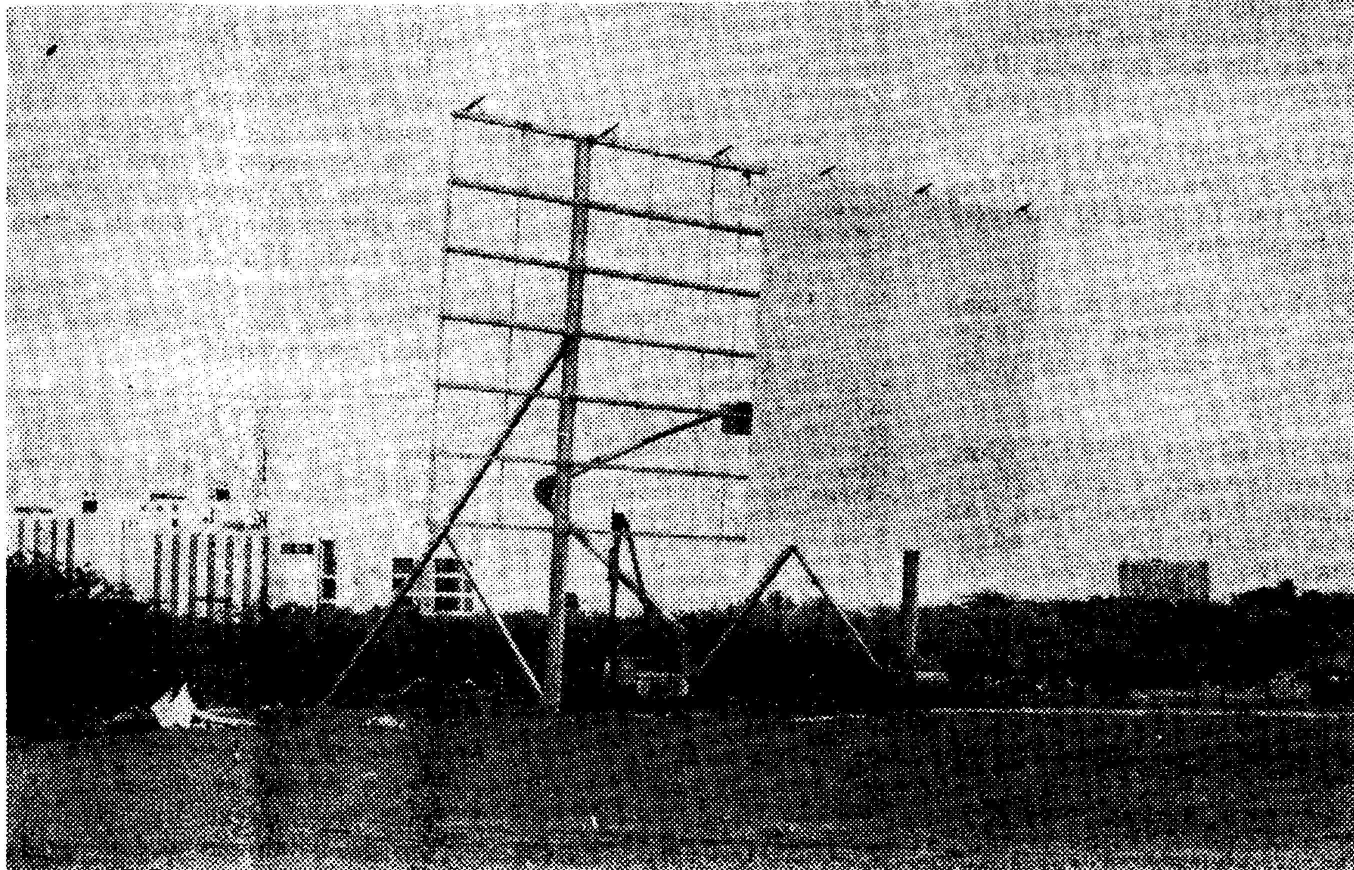
Hoessein looft Reagans plan en Fez akkoord

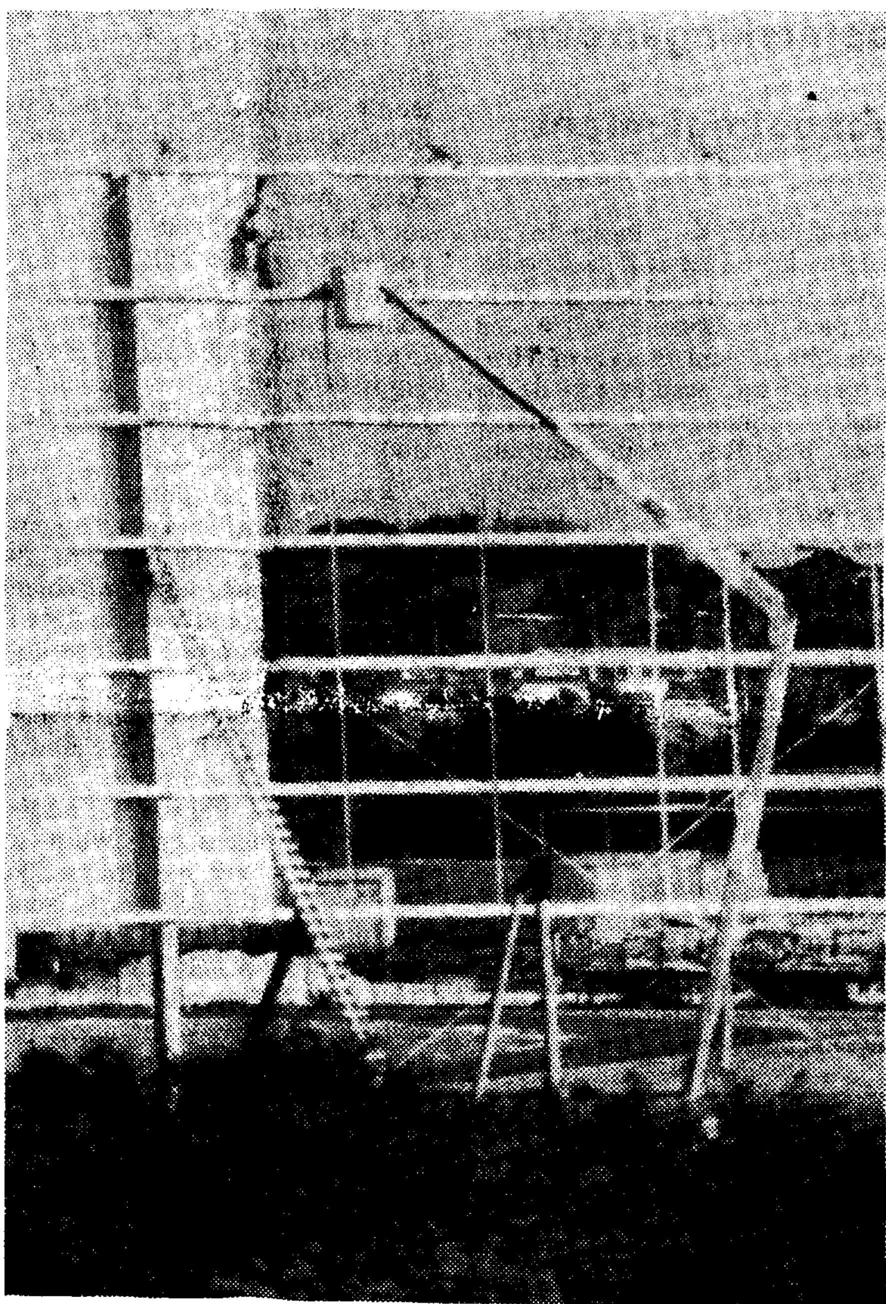
LONDEN — In een eerste uitgebreide reactie heeft koning Hussein van Jordanie enthousiast gereageerd op het plan Reagan voor Palestijnse zelfbeschikking in de door Israel bezette westelijke Jordaanoever en strook van Gaza onder Jordaanse paraplu onder uitsluiting van de mogelijkheid van een onafhankelijke Palestijnse staat. Hij deed dit maandag in een Brits interview. Het is een zeer constructieve en zeer positieve stap, zo zei de koning. Hij voorspelde brede Arabische erkenning van Israel en opperde de mogelijkheid dat over de basisregeling voor een toekomstige federatie van Jordanie en de westelijke Jordaanoever een referendum wordt gehouden.

De Sovjet-Unie heeft ondertussen maandag te kennen gegeven dat zij het door de Arabische top in Fez aanvaarde vredesplan voor het Midden-Oosten steunt. Het officiele persbureau TASS gaf een samenvatting van de belangrijkste punten daarvan en zei dat "deze wettige en rechtvaardige eisen de onveranderlijke steun van de Sovjet-Unie en de landen van de Socialistische gemeenschap hebben".

Israelische straaljagers hebben maandag vele uren lang veel Palestijnse en Syrische doelen gebombardeerd met het opgemerk Damascus te waarschuwen zijn troepen uit Oost-Libanon terug te trekken en zijn hulp aan de Palestijnse guerrillastrijders te staken. De officiele reden voor de Israelische aanval werd gegeven in een lang militair communiqué waarin Tel Aviv Syrie verantwoordelijk stelde voor 98 schendingen van het staakt-het-vuren door Palestijnse guerrillastrijders sinds 23 juli.

In de afgelopen tijd zijn door Palestijnse aanvallen 12 Israelische soldaten gedood, 20 gewond en negen gevangen genomen. In de 102 dagen die zijn verstreken sedert Israel begon met zijn militaire operatie "Vrede voor Galilea" zijn er volgens ziekenhuisopgaven in heel Libanon ongeveer 18.000 mannen, vrouwen en kinderen gesneuveld en meer dan 30.000 anderen gewond.





WILLEMSTAD — . Het scherm van de drive-inn openlucht theater te Groot Davelaar wordt momenteel gedemonteerd. Zoals bekend werd de openlucht bioscoop al geruime tijd geleden gesloten. De werkzaamheden zijn nu volop aan de gang om het scherm te demonteren, teneinde het terrein voor andere doeleinden te gebruiken.

Tussen Engeland en Argentinie

Formaliteiten dwarsbomen opheffing van sancties

LONDEN/BUENOS AIRES — Argentinie heeft de formaliteiten rond het intrekken van de financiele sancties tegen Engeland niet tijdig rond kunnen krijgen. Als gevolg daarvan is het aanvankelijke plan om deze sancties op te heffen nacht wederzijds op te heffen niet gerealiseerd. Er zal nu een nieuwe datum moeten worden afgesproken tussen beide landen wanneer het wel kan gebeuren. In Londen hoopte men dat het een kwestie van een dag of twee zal zijn.

Groot-Brittannie en Argentinie waren het erover eens geworden de financiele sancties die zij tegen elkaar hebben ingesteld maandag te middernacht op te heffen. De wederzijdse tegenmaatregelen op handelsgebied blijven van kracht. Het opheffen van de financiele sancties houdt in dat Groot-Brittannie de Argentijnse banktegoeden vrijgeeft en dat Argentinie de Britse tegoeden "ontdooit".

Direct na de Argentijnse inval op de Falkland-eilanden besloot de Britse regering de Argentijnse banktegoeden in Groot-Brittannie te blokkeren. Kort daarop kwam Argentinie met een soortgelijke maatregel. Enige tijd later verbood Groot-Brittannie de invoer uit Argentinie. Zij besloot tevens geen vergunningen voor export naar Argentinie meer af te geven. Deze laatste maatregelen zijn dus nog van kracht. De twee landen zijn tot overeenstemming gekomen tijdens de gezamenlijke jaarvergadering van de Wereldbank en het Internationale Monetaire Fonds (IMF), die vorige week in Toronto is gehouden. Argentinie heeft nu echter meer tijd nodig voor de juridische procedures om de sancties op te heffen.

De economie van de Falkland-eilanden zal volledig in elkaar storten als er niet snel hulp wordt geboden, zo luidt inmiddels de bevinding van een acht leden tellende commissie, die door premier Thatcher in het leven is geroepen. De commissie, onder leiding van Lord Shackleton, minister in een voormalige Labour-regering, is van oordeel dat er voor hulp een bedrag tussen de dertig en de zeventig miljoen pond sterling (tussen 140 en 330 miljoen gulden) moet worden uitgetrokken.

Betoging in Polen

WARSCHAU — Maandag is betoogd in de Zuidpoolse industriestad Nova Huta, zo heeft regeringswoordvoerder Jerzy Urban dinsdag bekendgemaakt. De politie trad op met traangas en waterkanon. Er werden enige tientallen mensen gearresteerd. De problemen begonnen toen 200 à 300 mensen van de Leninstaalfabriek naar het centrum van de stad marcheerden. Onderweg sloten zich groepjes jongeren aan, zo zei hij.

In Wroclaw werd maandag ook betoogd, zo maakte PAP bekend. Maandagavond laat vielen betogers een colonne voertuigen van de politie aan. Aan de kant van de politie vielen vijf gewonden.

Identiek

ZOLANG DE BEWINDVOERDERS in Paramaribo niet meer ernst en bereidheid tot oplossing van het onderlinge geschil aan de dag leggen, blijft het SLM/ALM-geschil voortslepen. De Antilliaanse regering moet erop bedacht zijn dat daar tal van trucjes worden uitgedacht om eigen tekortkomingen en incorrect handelen worden weggefrommeld achter kinderachtige zetjes slechts bedoeld als afleidingsmanoeuvres.

In dit kader is het zaak dat de Antilliaanse regering zijn partner in het Koninkrijk volkomen op de hoogte blijft houden van de achtergronden van dit conflict. Het scheelde weinig of vrijdag was de Koninkrijks-ministerraad zonder blikken of blozen akkoord gegaan met de Surinaamse suggestie tot heropening van het Antilliaanse luchtruim voor de SLM. De Nederlandse ministers waren duidelijk bevooroordeeld naar die vergadering gegaan, slechts afgaande op hetgeen uit Paramaribo was ontvangen aan informatie. Er is gebleken dat die informatie die minister Jules Eisden een week eerder op de Koninkrijks-ambassade had doen toekomen aan de Venezolaanse autoriteiten, niet tegelijkertijd ook naar het Haagse ministerie van Buitenlandse Zaken is verzonden. Daardoor zijn de autoriteiten in Den Haag niet meteen op de hoogte gekomen van een en ander. Hierpast bij gevolg een actief en initiatiefontplooiend optreden van de Antilliaanse regering, zonder af te gaan op wat anderen wel zullen doorspelen. Het Antilliaanse belang staat met de ALM op het spel en dat vereist een in eerste instantie kordaat optreden van de regering in Willemstad.

Paramaribo is dit jaar in tegenstelling tot vorig jaar erg inventief gebleken in het overdramatiseren van een en ander om zo eigen laakbaar optreden op de achtergrond te plaatsen. Het pleit niet voor de Nederlandse autoriteiten die inderdaad eerst geschrokken reageren op dat gebrul uit Paramaribo over schending van de internationale lucht; kennelijk uit vrees voor de "pool" die bestaat tussen KLM en SLM op de Paramaribo-Schiphol-route.

Pas later bleek dat de Surinaamse overheid een wat al te ruime interpretatie gaf van de Antilliaanse maatregel. Daarop heeft de Antilliaanse regering Paramaribo uitgelegd wat de maatregel exact inhoudt, namelijk dat het heel wat genuanceerder is dan door Paramaribo wordt rondgebazuind. Nu is Paramaribo in elk geval meteen de wind uit de zeilen genomen, omdat van een overtreding van ICAO-bepalingen geen moment sprake is of is geweest.

Bovendien is het relevent te vermelden dat vorige week een SLM-toestel door het Antilliaanse luchtruim is gevlogen op weg naar Caracas om er een Surinaamse delegatie op te halen die daar luchtvaart-overleg had gevoerd. Om de krankzinnigheid en het kinderachtige karakter van dit Surinaamse optreden nog meer te benadrukken, kan ook genoemd worden dat een jaar geleden de Antilliaanse regering exact hetzelfde besluit heeft genomen. Toen kwamen er geen geluiden uit de Surinaamse hoofdstad over overtreding van de Conventie van Chicago. Toch gaat het om een identieke ingreep.

Bij Spaanse vliegramp

Dodental nog onzeker

MADRID — De officiele autoriteiten van de provincie Malaga hebben meegedeeld dat het vliegtuig-ongeluk in die plaats aan 51 mensen het leven heeft gekost en dat nog 17 onder wie 3 stewardessen, worden vermist. De vermisten zijn ongetwijfeld dood, maar hun stoffelijke overschotten waarschijnlijk geheel verkoold in de volledig vernielde vliegtuigramp. In ziekenhuizen liggen 43 gewonden, van wie er 3 zo ernstig zijn verbrand dat zij in stervensgevaar verkeren. Twee patienten overleden in de eerste uren na het ongeluk en 49 stoffelijke overschotten werden uit de resten van het toestel gehaald.

In de Spaanse kranten werd vandaag aangedrongen op een onderzoek bij de luchtvaartmaatschappij 'Spantax', die in de afgelopen tien jaar bij vier vliegtuigongelukken betrokken is geweest waarbij bijna 300 mensen om het leven kwamen.

Een groot vraagteken staat ook nog achter de feitelijke oorzaak van het ongeluk met de DC-10 van de Spaanse chartermaatschappij "Spantax" bij de start in Malaga voor een vlucht naar New York. Gezagvoerder Juan Pérez heeft zestien jaar vliegervaring en een aantal der 380 passagiers heeft gezegd dat het ongeluk was te wijten aan het uitvallen van een motor. De directie van de luchthaven van Malaga had het erover dat een motor tijdens het opstijgen afbrak. Er is een Amerikaanse commissie van onderzoek op weg naar Malaga om de oorzaak te proberen op te sporen.

Het ongeluk was het eerste dat op het vliegveld van Malagá — dat doorgaat voor het veiligste van Spanje — plaatshad. Het heeft een startbaan van 3.100 meter en het weer is er bijna altijd vliegweer. Het ongeluk in Malaga stelt opnieuw de vraag naar de veiligheid aan de orde van de DC-10 'wide-body'-vliegtuigen, waarmee al meer ongelukken hebben plaatsgehad.

Turkije: 42 maal doodstraf geeist

ISTANBUL — De openbare aanklager heeft maandag voor een militaire rechtbank in Istanbul 42 maal de doodstraf geeist in twee gelijktijdig begonnen processen tegen de verboden vakbond Disk en de eveneens illegale Turkse revolutionaire Communistische Partij.

Pretoria blijft Namibie koppelen aan Cubanen Angola

PRETORIA — De premier van Zuid-Afrika, Pieter Botha, heeft nogmaals gezegd dat verkiezingen voor een onafhankelijkheid van Namibie pas gehouden kunnen worden als de naar schatting 18.000 tot 20.000 Cubaanse militairen uit het buurland Angola weg zijn. Zuid-Afrika heeft bij herhaling benadrukt dat het niets voor een verdere afwerking van het drie fasen omvattende onafhankelijkheidsplan onder supervisie van de Verenigde Naties voelt zolang de Cubanen nog in Angola zitten.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur.
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor, tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222;
fotografe: Olga Schats, tel: 2222

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.
Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten: de wacht heeft zuster Marsden, tel.: 614607 of 43647;

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

★ ★ ★

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Sta Maria, tel.: 80800; Punda: Bettina, tel.: 77055/77373.

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 uur langs Tera Corra naar Lagoen t/o publieke telefoon; 10.45-12.00 uur te Lelienberg/Flip/Wacao; 12.00-12.30 uur via Savaneta en Zorgvliet naar Westpunt.; 13.00-15.30 uur Westpunt t/o Restaurant Christiaan.

TOERISTENSCHIP: 08.00-17.30 uur "Nordic Prince".

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANCAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur

BARBARA BEACH: voorlopig geen excursies.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Escape from Alcatraz* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *La Luna* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Rise and fall of Idi Amin* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

★ ★ ★

TELECURACAO: 16.30 Flintstone; 17.00 Zorro; 17.30 kashi buki; 18.00 battle of the planets; 18.30 kushina di oro; 18.45 tele-enfasis; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 telenovela: La Sucesora; 20.00 dance fever; 20.30 open all night; 21.00 Buck Rogers; 22.00 big movie (Between two brothers); 23.00 sluiting.

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza-hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
Eddy's, Schottegatweg West 112
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Job, Colebra Berde

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

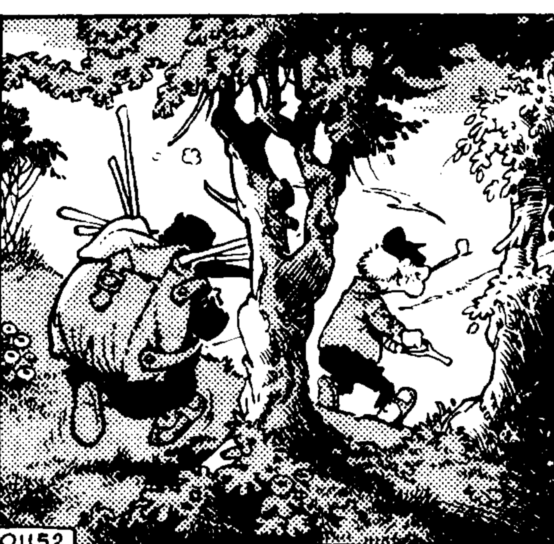
OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Heer Bommel en de Antiloog







01152– Heer Bommel en Tom Poes waren niet de enigen, die belangstelling voor de lichtverschijnselen hadden. De volgende morgen, reeds vroeg, kon men de schilder Terpen Tijn achter zijn wichelroede aan door het landschap zien lopen.
"Ik wist het wel," sprak hij langs zijn pijp. "We komen in de buurt, makker. Dat was een mooie vibratie, gisteravond. Schoorgeel, naar de chromaatkrant, zou ik zeggen. En dit wichelstokje heeft vanmorgen trilling in de dinges."
"De tijden worden rijp," mompelde zijn metgezel, achter hem. "Hoe lang nog moet ik met mijn beddeken wandelen? Mijn geest dorst naar voedsel."

De kunstenaar gaf geen antwoord. Hij beklom een kale, bolle heuvel, en toen hij de top bereikt had bleef bij staan.
"Hij slaat neer!" riep hij zegevierend uit. "Dit is je plek, makker."
"Hier?" vroeg de grijsaard, zorgelijk in de kuil kijkend, die de ander hem wees. "De vochten der aarde zullen het gebeente verkillen en de winden des velds....."
"Aan m'n zolen!" zei Terpen Tijn. "Wat er in je gebeente zal trekken, is vibratie! Zet hier je lappen maar op en ga denken. Hier zal je vinden wat je zoekt. En schiet een beetje op, want het wordt voor mij tijd om weer eens een doekje op te zetten. Ik heb aan jou genoeg tijd verwicheld."

Ged. Wout voorbereiding 83 verkiezing begonnen

KRALENDIJK — Kort nadat gedeputeerde Humphry Wout officieel meedeelde, dat er zijnerzijds geen sprake was van het oprichten van een nieuwe partij of het reactiveren van een reeds bestaande partij voor de komende verkiezingen van de eilandsraad, merkte dezelfde gedeputeerde van de Union Patriotico Bonairiano (UPB) op, dat deze komende verkiezingen van uitermate groot belang zullen zijn voor Bonaire, omdat het in de politieke geschiedenis van het Flamingo-eiland nog nimmer was voorgekomen, dat de statenvertegenwoordigende partij en de grootste partij in de eilandsraad, niet tot dezelfde partij behoorde.

Degenen die de politieke historie van de Antillen over de laatste zestig jaar niet kennen, aldus ged. Wout, zijn misschien niet op de hoogte van hetgeen het eiland Curaçao is overkomen toen daar in de Centrale regering een andere partij zeggenschap had, dan in de eilandsraad. Deze lijdensweg, aldus Wout, zal de Curaçaoënaar nooit vergeten. Volgens ged. Wout is het daarom ook niet wenselijk dat Bonaire ditzelfde ook eens zal uitproberen, want men weet immers wat er dan te wachten staat. Het kleine eiland Bonaire zou zich volgens Wout nooit in een dergelijk avontuurlijke situatie mogen storten.

Om die reden is de UPB reeds begonnen met de noodzakelijke voorbereidingen voor de eilandsraadsverkiezingen van april 1983, aldus Wout en dan zal de kiezer weer zijn vertrouwen aan de UPB dienen te geven, waardoor de toekomstige plannen met succes uitgevoerd kunnen worden. Ged. Wout gelooft dat de uitvoering van deze plannen gelijk staat aan het bouwen van een huis. Men laat daar ook niet de fundamenten door een aannemer storten, terwijl men dan van plan is, om het huis door een ander te laten afbouwen,die daarvoor de nodige ervaring mist. Gaat het dan fout, aldus Wout, dan keert men weer terug tot de eerste aannemer, maar dan behoeft men niet te praten over het tijd- en geldverlies en de hoofdpijn die daarmee gepaard gaat.

Dat er kritiek geuit wordt, vindt ged. Wout niet erg, maar men dient wel te waken dat de beste stuurlui aan wal staan, aldus ged. Wout, die besluit met de opmerking dat men zich niet moet laten verleiden tot het zoeken van persoonlijk voordeel en degenen aan de macht brengen die alleen maar hun honger naar macht willen stillen. Dat, aldus Wout, brengt het geluk en de voorspoed van Bonaire in gevaar.

Eeuwfeest

MOSKOU — Een inwoner van Oezbekistan in de Sovjet-Unie is voor het eerst in een eeuw bij de dokter geweest. De 104-jarige Moestafa Moehammadiev moest gekeurd worden voor zijn rijbewijs. Omdat hij er al zo lang werkt, kreeg Moehammadiev van de Katoenkolchoz 'Nieuw leven' een auto ten geschenke. "Ik herinner me nog dat ik als kind een keer ziek ben geweest", vertelde hij aan Tass. "Maar de laatste 100 jaar voel ik me goed". Hij werkt nu al 44 jaar in zijn pensioengerechtigde leeftijd. Moehammadiev is van plan zijn 211 kinderen, kleinkinderen en achterkleinkinderen mee uit rijden te nemen. "Maar wel een voor een", zei hij. Ter viering van zijn eeuwfeest.

Kleuren tv-toestel ontvreemd

WILLEMSTAD — Uit een woning te Kustbatterij, is maandagmorgen een kleuren tv-toestel gestolen. De waarde ervan wordt op 1700 gulden geschat. Men kwam tussen twee en acht uur binnen via een opengelaten deur.

PAT SHILLITO heeft afscheid genomen van de Caribbean hotel association (CHA) waarvan zij „administrative director." was. Haar werd een afscheidsdiner aangeboden in aanwezigheid van verschillende vroegere CHA-bestuurderen. Volgens Caribbean reporter was zij een echte vriendin van de CHA en heeft zij veel gedaan voor het Caribische toerisme in haar verschillende hoedanigheden zoals conventie-coordinator, pr-kracht, uitgeefster van Caribbean reporter enz. Over haar afscheid wordt in dit maandblad van de Caribische toerisme-organisatie dan ook uitvoerig aandacht besteed.

Simabo vraagt om opmerkingen over schoolreglement

KRALENDIJK– Ingaande augustus heeft het R.K. Schoolbestuur waaronder de meeste basisscholen op Bonaire vallen een schoolreglement ingevoerd. Hierover wil het bestuur van de Simabo binnenkort vergaderen met het R.K. Schoolbestuur. Ten einde bij deze vergadering zo goed mogelijk de mening naar voren te brengen van hen die met dit reglement moeten werken, verzoekt de vakbond Simabo binnen tien dagen te vernemen wat de op- en aanmerkingen zijn van de leerkrachten. Dit dient schriftelijk te gebeuren, omdat een bijeenroepen van een vergadering voor leerkrachten weinig zin heeft gezien het aantal leden dat momenteel nog bij de Simabo aangesloten is. Aangenomen mag worden dat het Schoolbestuur in ieder geval geen definitieve afspraken zal maken met alleen de Simabo.

Oplossing in zicht voor stofoverlast jachthaven

KRALENDIJK — Al jaren worden Hotel Bonaire en het daar tegenover liggende gebouw van Trans World Radio geteisterd door zandstormen in de droge tijd van het jaar, wanneer grote stofwolken van de Saliña in noord-oostelijke richting waaien. Kortgeleden nog bij de eerste steenlegging van het nieuwe project van de jachthaven werden de genodigden met een sterke wind geconfronteerd, maar dank zij een geleende pomp van de Aisco was reeds enige dagen van tevoren de saliña onder water gezet.

Voorheen gebeurde dat met een pomp van de Bopec die daarvoor gratis in bruikleen was afgestaan, maar door slecht onderhoud liet deze pomp het spoedig afweten. Bij de aanleg van de jachthaven werd wel rekening gehouden met de aanwezigheid van een permanente pomp en onder de weg door werd daarvoor een duiker geplaatst. Enige misrekeningen in het ontwerp echter, vernam de Amigoe uit betrouwbare bron, voorkwamen dat dit systeem ooit zou werken. De overheid huurde dan in urgente gevallen een pomp van de Aisco en zette dan de verbindingsweg tussen Kralendijk en Noord di Saliña eenvoudigweg af.

Inmiddels werd door Statenlid Ellis wel het mogelijke gedaan om aan deze situatie een eind te maken en met behulp van een rapport van het departement van Financiën en de medewerking van drs Buys van ditzelfde departement die met de betrokkenen over deze situatie vergaderde, zal het mogelijk zijn, dat er een eigen pomp door het eiland aangeschaft zal worden, waardoor de ontoelaatbare toestand eindelijk tot het verleden zal gaan behoren. Vooral nu het project van de Bonaire yacht harbour dat voorziet in een veertigtal luxueuze bungalows gelegen aan de met andere faciliteiten uitgebreide jachthaven, vormen gaat aannemen, is het voorkomen van de stoforkanen een dringende zaak.

In Regatta periode

Statie voorziet weer probleem hotelkamers

KRALENDIJK– Net als vorig jaar doet zich bij Hotel Bonaire weer een probleem voor met de kamerreservatie, dat vooral in Venezuela, maar ook op Curaçao en Aruba Hotel Bonaire een slechte naam geeft. De controverse verleden jaar laaide hoog op tussen de organisator van de Zeilregatta Niki Tromp en ass. manager van Hotel Bonaire Rafael Statie, die elkaar uitgebreid de schuld gaven van boze gasten die geen kamer meer konden bemachtigen.

Rafael Statie zegt nu in een verklaring, dat men schijnbaar weinig geleerd heeft van het voorgaande jaar. Omdat de deelnemers aan de Regatta zeker zonder kamer zullen blijven als tenminste de vereiste deposito niet betaald is en wanneer blijkt, dat de reservaties voor een of meer kamers niet op de vooraf gegeven datum geboekt zijn. Dit waren vorig jaar ook de problemen, aldus Statie, maar dit jaar zou er een verandering komen, zodat ons hotel geen slechte naam meer zal krijgen omdat er overboekt zou worden.

Op 5 februarie 1982 aldus Statie werd op naam van de Regatta-organisatie voor 75 kamers gereserveerd, welk uiteindelijk dan zestig kamers werd. De data waren van 12 tot 17 oktober. Het hotel bepaalde, dat er minstens een maand van te voren een deposito betaald moest zijn, zodat de afdeling reserveringen zeker zou weten, dat de kamers ook gebruikt zouden worden.

Misschien vraagt men zich af, aldus Statie waarom iemand die het hotel toch verlaat zich nog zo druk maakt over de situatie, maar dit is toch wel begrijpelijk want het is niet de bedoeling dat het hotel achtergelaten wordt in een deplorabele toestand. Hetgeen Statie vorig jaar wilde en dit jaar trouwens ook, is zoveel mogelijk kamers verhuren, zodat het hotel de werknemers en de leveranciers kan betalen. Net in de tijd van de Zeilregatta echter blijkt dat er in Venezuela een paar extra vrije dagen zijn. Nu staan wij, aldus Rafael Statie voor een dilemma: de tijd dat het deposito voldaan moet zijn, is voorbij en de Regatta-organisatoren hebben niets van zich laten horen. Moet aan deze organisatoren voor eens en voor altijd geleerd worden wat afspraken zijn?, vraagt Statie. Het enige alternatief schijnt te zijn om Hotel Bonaire tot begin oktober dan maar leeg te laten staan zodat de regatta deelnemers als zij komen er gebruik van kunnen maken. Dat, aldus Statie gaat echter wel geld kosten.

Madison Audubon erg enthousiast

KRALENDIJK– In de Madison Audubon News dat in Wisconsin verschijnt, staat een zeer lovend artikel over de natuurwereld van Bonaire. Het artikel is van de hand van Warren Gaskill, die in maart van dit jaar samen met nog 22 andere leden van de Madison Audubon een bezoek bracht aan Bonaire. Daar werd de groep die speciaal geïnteresseerd was in het bestuderen van vogels rondgeleid door de Bonaireaanse expert op dit gebied frater Candidus. Terug in Wisconsin beschrijft Gaskill de Antillen, Bonaire en de werkzaamheden van de Stinapa.

Overstromingen India: 423 doden

NIEUW DELHI — De overstromingen die de laatste weken het noorden van India teisteren, hebben tot dusver aan 423 mensen het leven gekost. Dit is maandag officieel in Nieuw Delhi bekendgemaakt.

De meeste slachtoffers zijn geteld in de staat Oettar Pradesj, namelijk 301. Door dat het al dagen onafgebroken regent, is de situatie in Oettar Pradesj en Orissa verder verslechterd. Verscheidene rivieren zijn buiten hun oevers getreden.

Foto-wedstrijd Amigoe

Vanwege het grote succes van verleden jaar herhaalt de Amigoe dit jaar het idee van de foto-wedstrijd in de kerstkrant. Iedereen die abonnee is van de Amigoe en op de Antillen woont, kan daaraan meedoen door maximaal drie foto's in te sturen. Een deskundige jury zal de foto's in een later stadium beoordelen.

De beste inzendingen worden afgedrukt in de kerstkrant van de Amigoe in december. De drie uitverkoren inzendingen worden beloond met een prijs.

De foto moet van een dusdanig niveau zijn dat hij voor zichzelf spreekt. Er worden geen specifieke belemmeringen opgelegd voor wat betreft de boodschap die met de foto's wordt overgebracht, maar aangezien eventuele publicatie ervan in de kerstijd valt, zou het prettig zijn als het in die sfeer zou passen. Een paar suggesties die geïnteresseerden aan de hand kan worden gedaan zijn: hoop, wanhoop, liefde, haat, angst, vertrouwen, rust, chaos, vrede, oorlog, verdriet, vreugde, genot, natuurschoon, humor; en zo zijn er heel wat meer suggesties en gemoedstoestanden waaraan een fantasierijke fotograaf via een foto meer inhoud kan geven.

De foto's moeten in zwart/wit worden afgedrukt en moeten een formaat hebben van minimaal 5 bij 7 inch of 13 bij 18 cm. Naam en adres van de inzender kunnen op de achterkant van de foto worden genoteerd. De inzendingen moeten vóór 30 november bij onze kantoren op de diverse eilanden binnen zijn om voor deelname in aanmerking te komen.

Nieuw deel van geschiedschrijver De Jong verschenen

DEN HAAG — Dr L. de Jong heeft vandaag — dinsdag — in Den Haag het tweede deel van zijn tiende aflevering van de geschiedschrijving van de tweede Wereldoorlog officieel gepresenteerd. Daarmee zijn nu alle oorlogsjaren beschreven. Het elfde deel zal gaan over de geschiedenis van Nederlands Indië in oorlogstijd en zal ook in twee gedeelten worden uitgegeven. In het vandaag verschenen deel gaat dr. De Jong onder meer in op het feit dat in de laatste fase van de oorlog op de achtergrond een felle politieke strijd geleverd werd. Ook het zenden van voedsel naar het hongerende westelijke deel van Nederland wordt uitvoerig door dr De Jong beschreven. De Jong kondigde aan dat na de publicatie van het laatste deel van zijn serie er een beknopte samenvatting zal verschijnen, waarvan zeker een Engelse vertaling uitkomt, maar mogelijk ook andere vertalingen. Tot en met deel 10 zijn er twee miljoen boeken van zijn werk gedrukt en daarvan zijn er al miljoen ook verkocht.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

Gezellig koffie drinken....
gezellig een ijsje eten of
een koele drink nemen....
Gezellig borreluurtje mm...
in
DE DISSEL
Telefoon 24229

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard theater: 20.30 *Poltergeist* (14 jr); Rialto: 20.00 *Taps* (18 jr)
BALASHI
Drive Inn: 20.30 *Drunken Master* (14 jr)
SAN NICOLAAS
Principal: 20.30 *The Shining* (18 jr).

***

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

problemen met
airco of
elektriciteit?
BEL 22188
voor comfort
en zekerheid!
TEARASA N.V.

BOTICA'S: Oranjestad: Nationaal, tel.: 26244; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

***

OPENBARE BIBLIOTHEEK: 20.00-22.30 uur Antilliaanse film in bibliotheek Dakota.

WATAPANA FESTIVAL (iedere dinsdag t/m 15 dec.): 19.30 uur Elleboogstraat (naast Hotel Central).

SPORT
VOETBAL: 20.00 uur San Luis Deportivo vs Dakota-Wilhelminastadion.

VOLLEYBAL: 19.30 uur dames A-kl.: SSS vs CBN; 20.30 uur heren A-kl.: CBN vs AAB-Sporthal.

***

WOENSDAG
DIVERSEN
KIWANIS: 19.30 uur dinner-meeting-Trocadero.

BIBLIOBUS
Daf: Tanki Leendert (Ora Uboa), Paradera (Maria Goretti en Sint Martinus).
Opel: Cura Cabai (Caiquetio-school), Brazil: Sint Michaelschool, Christus Koningschool en BLO Bernhardschool).

WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
13.00-15.00 uur te Santa Cruz, tel.: 28288.

kleuterbureau
13.00-15.00 uur te Dakota, tel.: 29008.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

***

TELEARUBA: NBC sport world; 17.50 el rancho del pájaro amarillo; 18.15 stationary ark; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La Sucesora; 19.30 seguridad den trafico; 20.00 telenoticias; 20.30 culturamá (Mei ora cu dokter Zaandam); 21.00 Buck Rogers (Escape from wedded bliss); 22.00 strike force (Fallen angels); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Something Special
in XANADU
(t.o. Burger king)
ALLES VOOR DE BRUILOFT
* Voor de bruid en bruidsmeisjes
ZWITSERSE GEBORDUURDE STOFFEN
* Voor bruidegom en bruidsjonkers grote keuze in ENGELSE STOFFEN.

Nederlandse leden hopen op gezamenlijk eindrapport

ORANJESTAD - In november een maand te laat, zal de in februari ingestelde Commissie van zeven zijn eindrapport presenteren aan de opdrachtgevers. De hoop van de Nederlandse leden is - aldus mr Barend Biesheuvel - dat het een gezamenlijk rapport wordt. Op 4 oktober wordt in Den Haag een extra-commissie-zitting ingelast, waarna het secretariaat tussen deze periode en de aanvang van de slotzitting op 8 november de gelegenheid heeft het concept-eindrapport op te stellen voor bespreking op de slotzitting die eveneens in Den Haag zal worden gehouden.

Als het aan commissievoorzitter Biesheuvel ligt om te adviseren, zou hij suggereren de Ronde Tafel Conferentie te houden zo spoedig mogelijk na indiening van het eindrapport door de commissie en zo ver mogelijk van de aanstaande eilandsraadsverkiezingen verwijderd als het kan.

Hoewel voor de heer Biesheuvel de Commissie van zeven, die over de nodige grove keien is gegaan, nog steeds een gezonde commissie is, vindt hij dat het op Aruba heersende misverstand en de commentaren over het model-Voges de commissie belemmeren in zijn werkzaamheden voort te gaan. Mr Biesheuvel zelf zou het model-Voges niet het etiket federaal geven, omdat men nu in feite in een andere situatie zit, namelijk de Antillen van vijf eilanden (Antillen van vijf eilanden) en Aruba, een situatie op pariteitsbasis dus. Bovendien wordt in het model-Voges ook gesproken over vruchtbare relaties tussen Aruba met de vijf eilanden en met Nederland.

Volgens mr Biesheuvel is het niet zo dat reeds gezegd kan worden dat het werkstuk van de heer Voges (het enige tot nu toe) het model wordt dat de eindstreep haalt. Hij vindt wel dat het uit te kiezen model die essentiele begrippen van het model - Voges zal moeten bevatten.

Dit samenwerkingsmodel - Voges vormde het uitgangspunt voor de beraadslagingen op de vierde zitting van de Commissie van zeven die maandagmiddag in het auditorium van het Dr Horacio Oduber-hospitaal op Aruba na zes dagen vergaderen ten einde kwam. De commissie is tot de conclusie gekomen dat dit samenwerkingsverband alleen zin heeft indien voldoende en van wezenlijk belang zijnde onderwerpen worden ingebracht, waarbij aan het voorziene parlement ten aanzien van de ingebrachte onderwerpen wetgevende bevoegdheid wordt gegeven. De commissie heeft over een aantal van de in te brengen onderwerpen overeenstemming bereikt, terwijl de vormgeving van de samenwerking op een aantal punten nog nader zal worden uitgewerkt.

Voorts heeft de commissie aan de hand van door deskundigen ingediende nota's van gedachten gewisseld over de mogelijke inhoud en opzet van een solidariteitsfonds voor de minder draagkrachtige eilanden, het opstellen van een staatsbalans en een mogelijke (administratieve) boedelscheiding. Tevens is er opnieuw gediscussieerd over de samenwerking op economisch terrein, waarbij vooral het vraagstuk van de gemeenschappelijke buitentarieven centraal stond.

In een verklaring van de commissie wordt ook gesteld dat een gedachtenwisseling heeft plaatsgevonden over de door de Nederlandse leden ingediende nota over een hecht en duurzaam samenwerkingsverband tussen Aruba en de Nederlandse Antillen en de relaties met Nederland. Het verloop van deze gedachtenwisseling en een brief van mr Hendrik Croes over de nota van de Nederlandse leden is voor deze leden aanleiding geweest te vragen om nader intern beraad. Ook mr Croes heeft om nader intern beraad verzocht naar aanleiding van de nota van de Nederlandse leden.



Zakenvaria

VRIJDAGAVOND WAS de officiele opening van de nieuwe Arubaanse apotheek Botica Nacional gelegen nabij het gebouw van de Sociale verzekeringsbank. Bij de foto vlnr Arturo M. Arends (eigenaar), apothekers-assistenten Marla de Bakker en Marlin Tujeehut, Enid Arends (eigenaar) en apothekeres Mirsonia L. Peréz.

All round
Verpleegkundige
zoekt werk als
Particulier
Verpleegster
Inlichtingen 28073
tussen 7 - 9 p.m.

Brand op luchthaven snel geblust

ORANJESTAD— In de ochtenduren werd brand gemeld in Aviation center Oduber op Aeropuerto Reina Beatrix. De brandweer rukte direct uit en zorgde er onder meer voor dat de vliegtuigen die in de omgeving van het gebouw stonden werden weggehaald. Niet voorkomen kon worden dat het gebouw waarin zich onder meer de computers bevonden geheel uitbrandde. Gelukkig kon de brandweer het vuur spoedig meester worden en het was gelukkig dat de in de hangar en op het platform staande vliegtuigen werden weggesleept, aangezien anders de schade aanzienlijk was geweest. Alleen de vliegtuigen in de hangar liepen lichte waterschade op.

OTI Aruba aan Vivons en chantant opgedragen

ORANJESTAD — Het organiserend comite heeft besloten het Oti-Aruba songfestival van dit jaar op te dragen aan het gemengd koor Vivons en chantant. Dit in verband met het feit dat dit koor dit jaar zijn 25-jarig bestaan viert en gezien de successen die in deze periode geboekt werden. Tijdens het Oti-festival zal al als eerbetoon aan Vivons en chantant, de gezaghebber een plaquette van verdienste uitreiken. Het organiserend comite ontving de inschrijving van nog twee deelnemers aan het festival van dit jaar. Dit zijn Sharon Rose die zal deelnemen met een compositie van Roberto Montiel en Ronnie Kock, met een eigen compositie die muzikaal gearrangeerd is door Oscar Serrano.

Deskundige op dovengebied op bezoek

ORANJESTAD — Van de stichting voor Hulp aan slechthorenden Aruba werd vernomen dat vrijdag 17 september de heer P.Berkhout op Aruba wordt verwacht. Hij is de sinds kort gepensioneerde directeur van de Ammanschool voor doven en slechthorenden in Amsterdam. Door zijn werk en vele publicaties verkreeg de heer Berkhout grote bekendheid in Nederland en ver daarbuiten.

Door zijn recente pensionering is hij nu in staat om voor een periode van 3 weken als adviseur naar Aruba te komen. De nadruk valt daarbij op het schooltje Scucha nos, maar daarnaast hoopt ook de stichting ten volle van zijn kennis te kunnen profiteren. De heer Berkhout zal tevens advies uitbrengen over het toekomstig beleid ten aanzien van de slechthorenden en advies voor een groep geinteresseerden (de Rotary van Amstelveen) in welke vorm de stichting op Aruba geholpen kan worden bij zijn werk. De reis van de heer Berkhout is mogelijk gemaakt door deze zelfde Rotaryclub en het verblijf op Aruba door de stichting. Hij zal vergezeld worden door zijn vrouw die ook uit het doven-onderwijs afkomstig is.

Nederlands standpunt:

Overgangsperiode kan korter dan 10 jaar zijn

ORANJESTAD— In het gedeelte van de nota van de Nederlandse leden van de Commissie van zeven waarin gesproken wordt over de overgangsperiode wordt gesteld dat de Nederlandse leden wat deze overgangsperiode betreft reeds hun voorkeur hebben uitgesproken voor een aparte status van Aruba als land binnen het Koninkrijk boven de mogelijkheid van associatieverdrag met het Koninkrijk. De Nederlandse leden zijn van oordeel dat de duur van de overgangsperiode bij de aanvang daarvan moet worden bepaald en in elk geval korter kan zijn dan de tijdens de Ronde tafelconferentie genoemde periode van tien jaar. Het deelnemen aan een unie op basis van een constructie als bijvoorbeeld de nota-Voges is voor de Nederlandse leden voorwaarde om een aparte status van Aruba als overgangsperiode aan te bevelen. Mocht Aruba niet bereid zijn tot een planmatige voorbereiding van de onafhankelijkheid in bovenbedoelde zin, dan lijkt het beter dat Aruba streeft naar een onafhankelijkheid op korte termijn.

Volgens de Nederlandse leden zal de overgangsperiode ten volle moeten worden benut om Aruba zo goed mogelijk voor te bereiden op de onafhankelijkheid. De Nederlandse leden verwachten dat Nederland naar vermogen daarbij behulpzaam zal willen zijn enerzijds door het verlenen van technische bijstand bij de opbouw van nieuwe instellingen en diensten, zoals een bureau voor de Buitenlandse betrekkingen en en de door Aruba gewenste Gendarmerie. Anderzijds door het verlenen van assistentie bij de opleiding van kader personeel voor met name buitenlandse dienst, de Gendarmerie en de rechterlijke macht.

De leden noemen het zeer twijfelachtig of Nederland behulpzaam zal kunnen zijn bij het beschikbaar stellen van het benodigde personeel op beleidsniveau voor de vervulling van de taken die van de Centrale regering worden overgenomen. Aruba zal, als land binnen het Koninkrijk, kunnen beschikken over bepaalde bevoegdheden tot het zelfstandig behartigen van buitenlandse aspecten van autonome aangelegenheden zoals:

Zelfstandig onderhandelen met andere staten over aangelegenheden die voor het land Aruba van belang zijn (bv op het terrein van belastingen of luchtvaart).

Het initiatief nemen tot en het onderhandelen over verdragen die alleen voor het land Aruba gelden (vergelijk bijvoorbeeld het culturele verdrag van de Nederlandse Antillen met België).

Zich doen vertegenwoordigen in koninkrijksdelegaties naar internationaal overleg.

Beslissen of bij het tot stand brengen van verdragen mede gelding voor het land Aruba wenselijk is.

Verkrijgen van het lidmaatschap van enkele internationale organisaties (zoals de Wereldpostunie).

De mogelijkheid van een geassocieerd lidmaatschap van sommige internationale organisaties (zoals bijvoorbeeld de Unesco, de FAO, de WHO en de WTO).

Het zelfstandig behartigen van buitenlandse aspecten, zo merken de Nederlandse leden tot slot op, van autonome aangelegenheden dient zich uiteraard af te spelen binnen het kader van de in koninkrijksverband bestaande regels met betrekking tot de eenheid van buitenlands beleid. Mochten zich daarbij conflicten voordoen tussen landen van het Koninkrijk, dan zullen deze binnen de Koninkrijksregering tot een oplossing moeten worden gebracht.

Leerlingen van Maria College:

Waarom Rusland voor aardrijkskunde examen

ORANJESTAD — De meer dan dertig leerlingen van het Maria College MAVO-4 laten in een brief de minister van Onderwijs Jacques Veeris weten zeer bevreemd te zijn met de plotselinge verandering die de minister invoerde met betrekking tot het eindexamen Aardrijkskunde in mei 1983.

De leerlingen die hun brief met onze excellente minister heer Minister Veeris aanvangen, schrijven de reden niet te weten waarom het communistisch land Rusland als onderwerp voor het eindexamen gegeven wordt. Zij zijn van mening dat deze verandering veel moeilijkheden zal ontmoeten. Gevraagd wordt of de minister wel weet dat het boek waaruit geleerd moet worden bij 2e klas MAVO behoort en dat dit boek een verlaging betekent van het peil van MAVO-4 dat tegenwoordig niet zoveel waarde meer heeft. Is de minister op de hoogte van dat het boek waaruit geleerd moet worden in 1978 gedrukt werd en dat voor het jaar 1982 waarin wij nu verkeren een nieuw boek wordt uitgegeven? De leerlingen vinden dat deze twee boeken geheel verschillend zijn.

Afgevraagd wordt hoe het mogelijk is dat minister Veeris de planning in een jaar tijd veranderd heeft, terwijl de leerlingen van de 2e klas MAVO voorbereid worden op de Verenigde Staten in MAVO-4 in de veronderstelling dat zij de Verenigde Staten in MAVO-4 zullen krijgen. Ook wensen de leerlingen te weten waarom de minister geen ander land in de regio uitgekozen heeft dat kapitalistisch is en niet economisch communistisch.

Tot slot van hun brief stellen de leerlingen dat alle import, voedsel, kleren en nu ook meel, uit de Verenigde Staten komt alsmede het toerisme dat een belangrijke peiler is en iets zeer breekbaar. De toeristen komen ook uit de Verenigde Staten en niet uit Rusland, terwijl wij bij het reizen als toeristen naar een Europees of Amerikaans land gaan en niet naar Rusland, aldus de leerlingen die de hoop koesteren dat de minister hun standpunt zal begrijpen en een correcte oplossing zal weten te brengen. Copieen van deze brief werden verzonden aan de Onderwijsgedeputeerde op Aruba en de Onderwijs-directeuren op Aruba en Curaçao.

Zegswijze

ORANJESTAD — In de Grawata-rubriek van het onderwijzersblad Skol i Komunidat is een gezegde opgenomen dat veel doet denken aan een onlangs onder dwang vertrokken buitenlander. Belgisch gezegswijs: Wie stemt voor een ander, breekt zijn eigen been.

Snoepgoed gestolen door jongens

ORANJESTAD — Tijdens een controle betrapte de recherche-patrouille twee jongens achter het gebouw van Ritz. Zij deden erg verdacht en bij het zien van de rechercheurs namen zij de benen. Na een achtervolging slaagde men erin aan te houden E.G. (12) en R.P. (13). Ze lieten een kartonnen doos achter met 31 pakjes fruitsap en melkchocolade. Ze bekenden deze goederen uit een koelkast bij Ritz te hebben weggenomen. Zij kregen een goede berisping. De gestolen artikelen werden aan de eigenaar teruggegeven en de jongens naar hun ouders gebracht.

Twintigmaal assistentie wegens drankmisbruik

ORANJESTAD - In het afgelopen weekeinde was het alcoholgebruik zodanig dat de politie twintig keer moest uitrukken voor vechtpartijen en familietwisten, die in de drank hun oorzaak vonden.

In de Jarmanstraat te Brazil, was een 34-jarige man zodanig boven zijn theewater dat hij in plaats van zijn eigen woning die van zijn buurman binnenging en rustig op de veranda ging zitten. Hij moest door buurman naar huis worden gebracht na dit verdwalen.

Mr Hendrik Croes:

Nergens steun gezocht

ORANJESTAD— Op vragen van persvertegenwoordigers aan het Arubaanse lid van de Commissie van Zeven, mr. Hendrik Croes, of zijn persoon misschien de werkzaamheden in deze commissie belemmert en of hij daarom steun was gaan zoeken bij de raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba, stelde mr Croes na sluiting van de bijeenkomst maandagmiddag op Aruba dat hij nergens steun heeft gezocht op Aruba. Ik wilde alleen een klankbord, naar in de raadscommissie Onafhankelijkheid sloeg de oppositie op cruciale momenten op de vlucht. Ik werk a titre personel, het is onzin dat ik steun zoek van de raadscommissie, aldus mr. Croes.

In tegenstelling tot Commissie van zeven-voorzitter, mr. Barend Biesheuvel, had mr. Croes niet gemerkt dat er door commentaren op Aruba over het model-Voges belemmering van werkzaamheden van de commissie was. Evenmin dat zijn gedrag in de commissie belemmerend was. Mr. Croes stelde zich gehouden te hebben aan de commissie-afspraken op Bonaire gedaan en dat het niet zo is dat Aruba op Bonaire drie stappen vooruit en nu twee stappen achteruit heeft gedaan.

CURSUS
TEXTIELEWERK-
VORMEN
(eenvoudige weeftechnieken, macrame, etc.)
Elke woensdagavond
Tel. 25905, Aruba

Nisbet aan premier: spoed met benoeming van gezaghebber

ORANJESTAD— Het PPA-statenlid Benny Nisbet, zond maandag een telegram aan premier Don Martina, waarin hij wijst op de urgentie voor de benoeming van een gezaghebber voor Aruba. Deze urgentie is vanwege - aldus het telegram - de heersende bestuurschaos die zich weerspiegelt in een geduchte achterstand van eilandsraadsvergaderingen en het feit dat eilandelijke gezag dragers de bestaande wetten niet respecteren. In het telegram wordt premier Martina verzocht stappen te ondernemen om te geraken tot voordracht van de nieuwe gezaghebber voor Aruba.

Controle op prostitutie

ORANJESTAD - De Kinder- en Zedenpolitie hield in het afgelopen weekeinde controle op prostitutie in verschillende straten in Oranjestad. Er werden drie buitenlandse dames (door hun huwelijk met Antillianen binnenlandse vrouwen geworden) aangehouden die de prostitutie bedreven zonder ingeschreven te zijn in het P-register. Tevens werden 8 koopvrouwen-toeristen aangetroffen in de Boliviastraat, Koningstraat en Steenweg, die eerder aan het verkopen dan inkopen waren. Zij moesten zich bij de Vreemdelingendienst melden voor het regelen van passage voor terugkeer naar hun land.

Nog steeds 2e rangs werknemers

Simar: vrouwen moeten hun krachten bundelen

ORANJESTAD — Voor de verkiezingen — op eind mei — schrapte de Centrale regering de discriminerende artikelen 95 en 96 uit het LMA en verzocht de eilandgebieden dat ook te doen. Tot op heden heeft het Bestuurscollege van Aruba — ons sociaal democratisch bestuur dat tegen alle vormen van discriminatie is — niets gereageerd. Zoals gewoonlijk verbergt het BC zich achter de decentralisatie-gedachte om niets te doen. Dit vermeldt de vakbond van leerkrachten, Simar, in een verklaring.

Hierdoor — aldus de verklaring van de Simar — zijn de vrouwelijke leerkrachten voor de zoveelste keer een nieuwe schooljaar begonnen in tijdelijke dienst. Ondanks alle beloften is de juridische positie van de vrouw nog niet geregeld, waardoor de weg open blijft voor onrust, ontevredenheid en wantrouwen. Deze situatie is niet bevorderlijk voor de werksfeer en brengt met zich mee dat ook de besturen van particuliere scholen doen en laten kunnen met vrouwelijke leerkrachten, iets dat ook gebeurt.

De Simar constateert dat bijvoorbeeld het bestuur van de Katholieke scholen, in zijn verlangen de positie van de vrouw zo onzeker mogelijk te maken, zeer vreemde dingen doet. Dit jaar benoemde de stichting Katholiek Onderwijs Aruba (SKOA) verschillende vrouwelijke leerkrachten, die al jaren in tijdelijke dienst werken tot vervangens van personen die elders zijn gaan werken. SKOA ging zelfs zo ver twee vrouwelijke leerkrachten te benoemen als vervangers van dezelfde persoon die al twee jaar ziek is en van wie men weet dat hij niet meer op het werk zal verschijnen. Simar noemt de juridische positie van een vervanger zwakker dan die van een persoon in tijdelijke dienst. Een vervanger is er niet zeker van of hij ziektedagen, dokters- en medicijnkosten of salaris over vakantiedagen uitbetaald krijgt, terwijl zij van de ene op de andere dag ontslagen kan worden.

Omdat het onderwijs voor een groot deel afhankelijk is van vrouwen, vraagt Simar zich af wat er gebeuren zal indien de vrouwen niet langer accepteren als tweede rang-werknemers te worden behandeld. De vakbond is van mening dat alle vrouwen — gehuwd of ongehuwd — de krachten moeten bundelen om gelijke erkenning als de man te bereiken. Over het geval van benoemingen bij katholieke scholen heeft Simar inmiddels contact opgenomen met SKOA.

Minstens 70% van de lokale markt gebruikt onze waspoeders

MET TROTS HERINTRODUCEREN WIJ NU ONZE WASPOEDERS IN HUN NIEUWE PRESENTATIE:

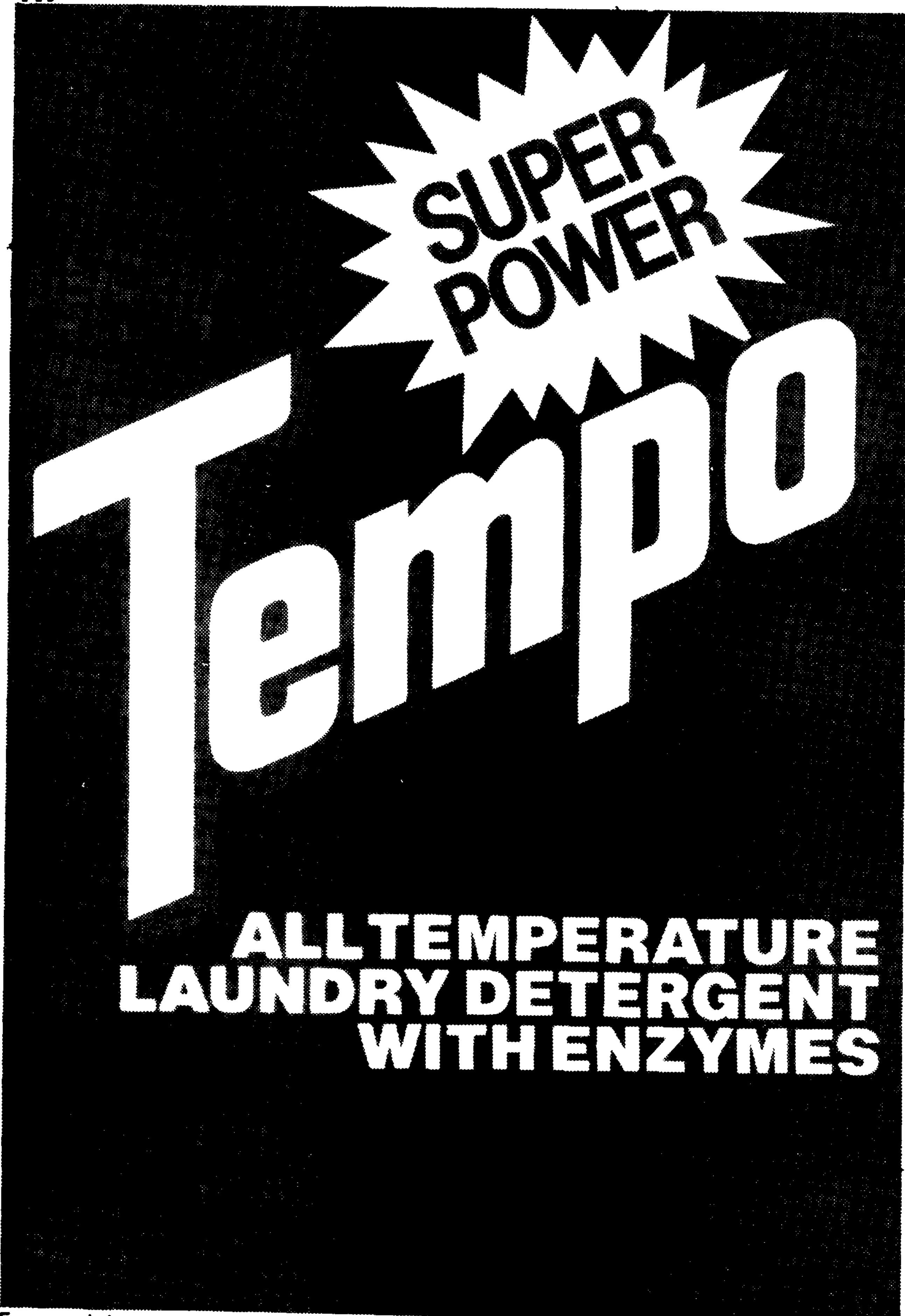
1. Modernere en aantrekkelijker verpakking
2. Nieuwe formules met extra waskracht welke de produkten beter maakt dan welk geimporteerd produkt dan ook

KOOP LOKALE PRODUKTEN



Onze Schuimkoning, nu krachtiger dan ooit.

ZEKER WANNEER DE KWALITEIT BETER IS GEWORDEN DAN DE IMPORT



Een produkt met een biologische waswerking welke het vuil losweekt van het wasgoed.

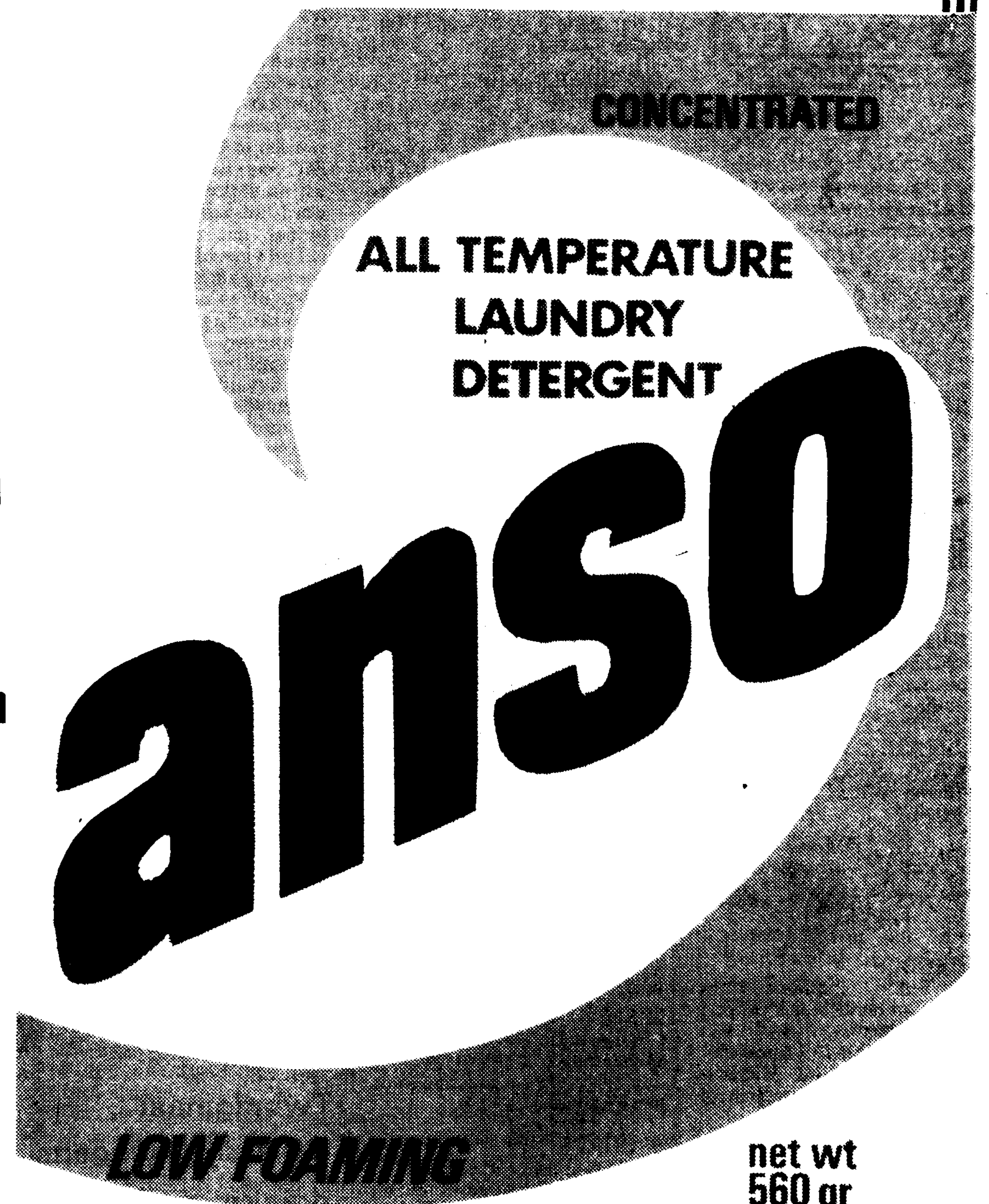
Indien U om welke reden dan ook onze produkten niet gebruikt

Overtuig Uzelf dat deze produkten nu beter zijn dan de geimporteerde.

Er is dus geen reden om duurder te betalen. voor geimporteerde produkten

Indien U deze produkten reeds gebruikt:

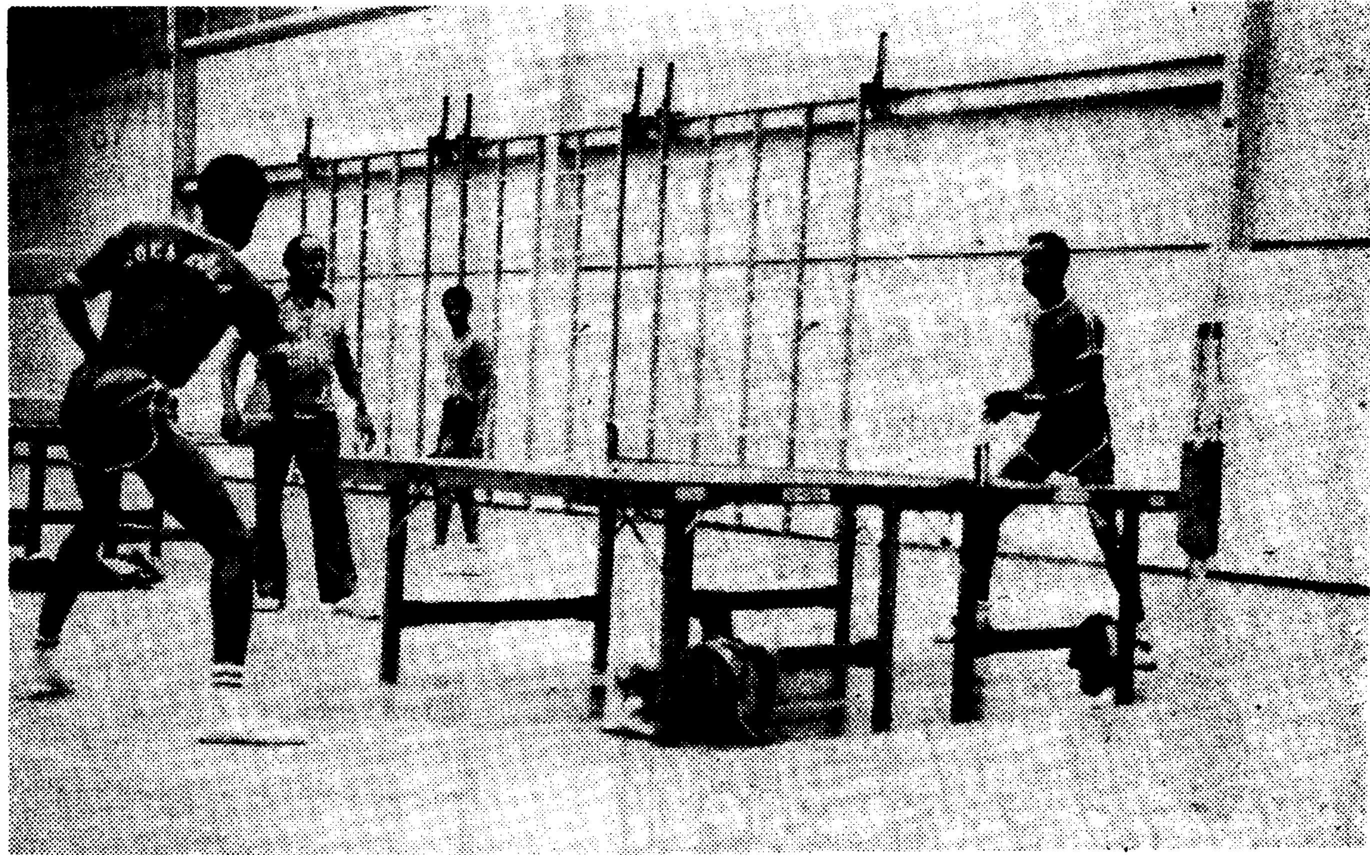
Dan merkt U het verschil vanzelf wel!



Laagschuimend, dus speciaal geschikt voor uw wasmachine.

as antillean soap company

DEROTANDO KELVIN BLIJDEN KU SKOR DI 2-1 DEN TORNEO KLM



Davelaar a tuma revancha kontra Sprock

Hosé superior den ping pong maskulino lokal

WILLEMSTAD – Di un forma konvinsente Robert Hosé ayeranochi den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat a buta e titulo di kampeon dje torneo di ping pong patrosina pa KLM riba su nomber. Di e forma aki Robert Hosé a gana tambe e derechi pa representa Korsou durante dje torneo Latino Amerikano kua ta tuma luga otro aña na Mexico. Tabata Kelvin Blijden kende den final mester a baha kabes pa Hosé ku skor di 1-2. Blijden sin duda a lucha hopi, pero tabata bisto ku Hosé tabata superior. Den kategoria femenino tabata Alice Davelaar kende a titula kampeon, derotando Maggy Sprock den un final hopi bringa ku skor di 2-1.

E torneo por lo general tabata unu di bon nivel i ku algun resultado sin duda sorprendente. Di remarke tabata entre otro e aktuashon dje hungadó Hulandes Jos Bröring kende por poko a logra klasifika pa e final kontra di Robert Hosé. Manera ya nos a hasi menshon di dje anteriormente ocho hungadó a klasifika pa e buelta semi-final, kua a wordu hunga sigun e sistema di "vierkamp".

GRUPO J

Den e grupo ariba menshona Robert Hosé rapidamente a sigura su partisipashon pa e buelta final derotando tantu Ashley Hollander komo Ornelio "Kid" Martina ku skor konvinsente di 2-0. Kid Martina a keda na di dos puesto den e grupo enkuestion i Hollander na di tres luga. Luthson Isenia kende tambe tabata forma parti den e grupo aki no tabata presente pa motibu nan di trabou, di moda ku ta unikamente e tres hungadónan ariba menshona a bataya ku otro.

GRUPO I

Den grupo I e bataya tabata mas perta ku den grupo J. E buelta semi-final den e grupo aki a kuminsa ku un sorpresa ora ku Kelvin Blijden a kai vensi ku skor di 1-2 kontra di e Hulandes Jos Bröring. Blijden sinembargo tòg a klasifika pa e buelta final ya ku ela gana tur su partidonan restá, inkluso di Anthony "Broertje" Pieter kende na su turno a derota Bröring.

FEMENINO

Den kategoria femenino Alice Davelaar a logra tuma revancha pa e derota kua ela sufri kontra Maggy Sprock den e final pa e titulo di Korsou. Tantu Davelaar komo Sprock a gana tur nan partidonan kontra respektivamente Edith MacLeod, i Ruthmila Vos klasifikando asina pa e buelta final.

Tabata Maggy Sprock kende a gana e prome set ku skor di 21-16, pero alfin mester a baha kabes den tur e dos setnan siguiente ku skor di respektivamente 19-21 i 12-21. Den e dos ultimo setnan Alice Davelaar a demostra un tremendo dominio i si ela hunga manera ayeranochi durante dje final pa e titulo di Korsou, indudablemente lo ela titula kampeon.

Ku e viktoria lográ Davelaar a gana e "waardebon" obsekia pa e kas komersial La Aurora.

MASKULINO

Tabata Robert Hosé kende a tuma ventaha den e bataya final kontra di Kelvin Blijden ganando e prome set ku skor di 21-18. Blijden sinembargo ta tuma un ventaha den e di dos set kua finalmente a kondusiele na un triunfo di 21-15, forsando asina un set desisivo.

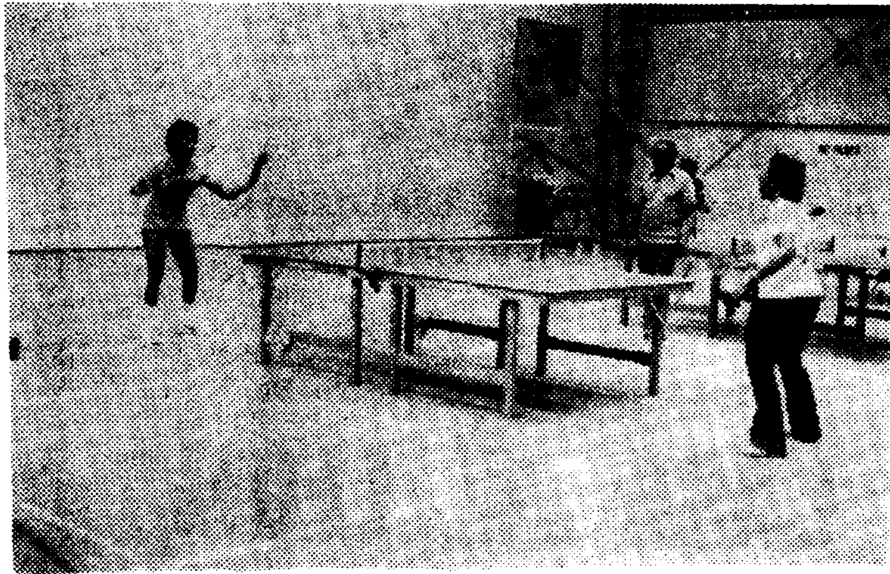
Hosé tumando na konsiderashon ku tin un biahe bastante interesante relashona ku e titulo di kampeon, den e di tres set si no a hasi wega i rapidamente a tuma ventaha di por lo menos seis punto kua finalmente a kondusiele na e triunfo apesar di a sufri un kramp pisá den su pia robes. Mester apunta aki ku Blijden a demostra tur klase di deportivismo dunando su adversario e oportunidat pa rekupera dje leshon.

DOMINIO

E dominio kua Robert Hosé a bin ta demostra den e ultimo dos kompromisonan di ping pong lokal – kampeonato di Korsou i torneo KLM – sin duda ta ilustra ku por lo pronto elo bai enkabesa tambe e kategoria di maskulino individual. Pa kualke di e otro hungadónan ku ta den top di ping pong lokal gana di Hosé aktualmente nan lo tin di bai hunga basta ora mas di preparashon den nan programa, ya ku Hosé sin duda ta di un klase mas haltu. E posishon final dje torneo ta komo siguiente: 1. Robert Hosé; 2. Kelvin Blijden; 3. Ornelio Martina; 4. Anthony Pieter; 5. Ronnie Reyes; 6. Ashley Hollander; 7. Jos Bröring i di 8. Luthson Isenia.

PROKSIMO TORNEO

E proksimo torneo kua tin pendiente ta programa pa dia 1 di oktober i elo karga e nomber di "ABN Super Tabletennis Tournament", kua tin mas ku 500 florin na premio. E bataya prinsipal lo ta entre e kuater miho hungadonan di 1982 kende ta respektivamente Robert Hosé, Anibel Lopez, Kelvin Blijden i Ornelio Martina jr. Un torneo ku ta priminti di bira sumamente interesante, e esenario di bataya lo ta e kancha kubri di SDK i e entrada lo ta kompletamente gratis.



WILLEMSTAD– Riba e kombinashon di potret por mira Robert Hosé i Kelvin Blijden den akshon durante dje partido final valido pa e titulo di kampeon dje torneo di ping pong patrosina pa KLM. Ku e viktoria logra Robert Hosé a gana e derechi pa representa Korsou otro aña durante dje torneo ku partisipashon dje miho hungadónan Latino Amerikano na Mexico.

Tambe por mira un momentu di akshon durante dje partido entre Maggy Sprock i Alice Davelaar.

Lagun enbuska di otro titulo den beisbòl klase A

WILLEMSTAD– Lagun Stars a klasifika pa e buelta final dje kampeonato di beisbòl klase A, despues di ku djadumingu ultimo nan a propina e ekipo di Lusa Red Sox nan di dos derota sigui den kuadro dje play-off semi-final ku skor di 9-1. Den e prome partido Thorenquest/Envases Unidos a pika dilanti den e serie kontra AGT/Groot Kwartier ganando ku skor di 5-4.

E ekipo di Lagun ku aktualmente ta defende e titulo di kampeon kua nan a logra aña pasa, a hunga un partido muchu mas miho - algu ku a ser spera di nan tambe- ku tabata e kaso djabierne ultimó. E pitcher estelar dje ekipo Frensel Monte a bai henter e ruta, permitiendo nuebe hit sin niun konsekuensia. Ela risibi tambe bon respaldo di su kompañeronan kende a konekta nuebe hit i demostra un fildeo solido, sero eror.

Red Sox di su banda a kontribui en grande ku e derota kua nan a sufri, debi prinsipalmente na e kantidat di seis eror kua e ekipo a komete. Di e forma aki e ekipo maneha pa Chicho Jesurun i Jules Stroop a sigura a lo menos e titulo di sub-kampeon di beisbòl klase A i awor nan tin di warda e ganadó for di serie entre Thorenquest i Groot Kwartier.

SKOR FINAL

Pitcher ganadó a resulta Frensel Monte, perdedó Wilfrido de Lima. Pa Lagun: 9 kareda; 9 hit i 0 eror, na bate a destaka Randall Stroop 4-2. Pa Red Sox: 1 kareda; 9 hit i 6 eror Marvin Wijman i Karel Josefa a bai di 4-2.

SORPRESA

E ekipo di Thorenquest sin duda a perkura pa un sorpresa derotando e ekipo di Groot Kwartier den nan prome kompromiso den e serie semi-final. E lokual mas a kontribui na e viktoria di Thorenquest tabata e echo ku nan a liga e batasonan nesesario mas oportuno ku tabata e kaso ku nan adversario.

Pitcher ganadó a resulta Richel Allee, mientras ku Reginald Leonora a karga e derota. Pa Thorenquest: 5 kareda; 9 hit i 1 eror, na bate a destaka Hensley Helena kende a bai di 4-3. Pa Kwartier: 4 kareda; 5 hit i sero eror. Stanley Engelhardt a konekta di 4-2.

Mayan anochi e dos ekiponan aki ta bolbe enfrenta otro den e di dos partido for di nan serie kua por resulta di ta esun final. AGT mester bini tur ku tin pa forsa pa kuminsa un empate den e serie. E partido ta tuma luga den stadion di SDK.

Kampeonato Antiyano di atletismo 1982

WILLEMSTAD– E federashon di atletismo Antiyano organisa djasabra i djadumingu proksimo e kompetensianan valido pa e kampeonato Antiyano 1982.

E aña aki ta toka turno na e federashon di Korsou pa organisa e kompetensianan riba un nivel basta haltu. E kampeonato ta inisia djasabra proksimo 18 di septmber kuminsando 7'or di anochi den stadion di Rif i djadumingu 19 di septmber kuminsando pa 10'or di mainta.

E programa pa e kampeonato enkuestion ta bastante ekstenso, di moda ku e publiko por disfruta di varios kareda ku hopi kompetensia. Entre otro por mira atletanan di Korsou manera Ruthsel Martina kende lo trata na bira kampeon Antiyano riba tres distansia basta pisa, 400, 800 i 1500 meter. Tambe por mira den akshon e hoben Julien Thodé kende a perkura pa un sorpresa grandi riba e distansianan di 100 i 200 meter durante dje kampeonato di Korsou.

Di Aruba lo bini entre otro Eveline Farrel, kende a finalisa na di shete luga durante e weganan "Centro Americano y del Caribe" na Cuba i tambe Ronny dos Santos, ganadó absoluto dje ultimo kareda rònt Schottegat. E bataya entre Dos Santos i Martina riba e distansia di 1500 meter sin duda ta priminti di bira algu emoshonante.

TRANSPORT

Manera ta kustumber e federashon di atletismo lokal ta kopera ku e transport pa e atletanan ku dos konvoi. Djasabra pa mitar di sinku atardi i djadumingu pa 9'or di mainta tin un konvoi ta sali for di Fuik (dilanti di misa), pasa via Montaña (oloshi), Brievengat (SDK), Rio Canario (Rio Frio) i sigui pa stadion di Rif. Un di e dos konvoinan lo sali riba e mesun orario menshona for di Lagun (tereno di bala), pasa via rotondo di Zegoe, Jandoret i sigui pa stadion di Rif.

Nike, ku su produktonan di kalidat pa tur klase di deporte, ta duna su aporte na atletismo, hasiendo e programa aki posibel.

PROGRAMA

E programa ofisial ta komo siguiente:

18 september, 19.00; Apertura; 19.30; 400m kabayero; 19.40; "Speerwerpen" (Damas i Kabayeros); 19.45; 100m damas i kabayeros; 20.00; Entrega di premio di kampeonato di Korsou; 20.20; 600m (bijnummer) mucha muhe i homber; 20.30; Kogelstoten (damas i kabayeros); Entrega di premio 400m i 100m i entrega di premio di kampeonato di Korsou; 20.50; 1.500m kabayero; 21.00; Entrega di premio "speerwerpen i kogelstoten"; 21.15; 4x100m relevo.

19 september, 10.00; 800m (damas i kabayeros); 10.10; "Verspringen" (damas i kabayeros); 10.15; Entrega di premio 1.500m i 600m, 10.30 60m pupillen "Discuswerpen" (damas i kabayeros); 10.35 Entrega di premio 800m i "verspringen"; 10.45; 200m (damas i kabayeros); 11.00; Entrega di premio 60m i 200m; 11.15 Klòusura kampeonato Antiyano dor di presidente N.A.A.U.

Spanjaard wint in ronde van Catalonie

MANRESA - De Spanjaard Ismael Lejarreta heeft maandag de vijfde etappe in de Ronde van Catalonie, een etappe over 196,54 kilometer tussen de Pont-De-Suert en Manresa, gewonnen. De Spanjaard sloot een lange solo winnend af en reed na 5 uur, 13 minuten en 25 seconden over de eindstreep. Als tweede eindigde de Zwitser Thalman, Sjaak Hanegraaf sprintte achter Thalman naar de derde plaats. Ook Johan Lammerts bevond zich in de achtervolgersgroep en finishte als zesde. De Italiaan Emilio Bombini, zevende in dezelfde tijd als Thalman, nam de leiding in het algemeen klassement over van Johan van der Velde, die er niet in slaagde voorin te rijden.

De uitslag is:

1. Ismael Lejarreta (Spa) 196,5 km. in 5.13,25;
2. Julius Thalman (Zwi) op 10,37;
3. Sjaak Hanegraaf (Ned) z.t.;
4. Ladron de Guevara (Spa) z.t.;
5. Eduardo Chozas (Spa) z.t.;
6. Johan Lammerts (Ned) z.t.;
7. Emilio Bombini (Ita) z.t.;
8. Gilbert Glaus (Zwi) op 12,14;
9. Luigi Ferreri (Ita) z.t.;
10. Rodriguez Iguanzo (Spa) z.t.

Kontinuando djasabra proksimo den sentro di bario

Kampeonato di ajedres Janwe basta interesante

WILLEMSTAD– Djasabra ultimo a tuma luga na sentro di bario Janwe e kontinuashon dje kampeonato di Klub di Ajedres Janwe ku varios enkuentro. Den grupo-A tabatin varios bon partido, kaminda e bataya entre Alrun Tokaay–Anton Pijpers a akapará atenshon pa su desaroyo i kasi kulminashon. Ta'sina k'e enkuentro enkuestion a desaroyá hopi parew, pero na di 32 movida Anton Pijpers a hasi un eror ku a kambia rumbo dje enkuentro. E kambio a bini despues ku Tokaay a hasi un ofrenda fiktisio di un peon. Pijpers na su turno a hasi e movida Tb7xd7 i Tokaay a kontesta ku Pd5–b6 empleado asina un forki riba su kontrinkante su torenan. E enkuentro a keda deskontinua n'e di 41 movida ku Alrun Tokaay den un posishon klaramente ganadó. E enkuentro ta sigi djasabra awor.

E partido Dennis Pikero–Benito Bito kua a keda deskontinua anteriormente a termina ku tabla den ku e hungadónan a sigi ku e partido. Otro resultadonan den grupo-A ta lo siguiente; Gino Cova–Dennis Pikero 0-1; Benito Bito–Marcos Gova 1-0; Arthur Rosaria–Claudius Smith 0-1; Marlon Jeandor–David Curiel a keda suspende i Jefgenni Marti–Robert Koeyers 1-0 default. E ultimo hungadó aki a wordu deskualifiká segun reglanan dje kampeonato, pasombra na dos okashon ela keda sin presenta.

DAMAS

Den grupo di Damas e resultadonan ta lo siguiente: S. Veeris–K. Garmers 0-1; N. Stacie–J. Garmers 1-0; S. Maduro–M. Maduro 1-0; S. Arrendel–B. Espoza 1-0; R. Koeyers–M. Blüme 0-1; M. van Druten–E. Esposa 1-0; S. Arrendel–B. den Dubbe 1-0 i J. Garmers–C. Veeris a keda deskontinua.

GRUPO B

G.Bloem–G. van der Ploeg 0-1; R. Coeriel–B.den Dunne 0-1; S. Moesker–H. den Dunne 1-0; S. Schob–G. Stacie 0-1 i C. Coeriel–P. Veeris 0-1.

GRUPO C

Grupo-C tin e siguiente resultadonan: C. Frank–J. Schob 1-0; A. Arias–G. Emelina 1-0; P. Kraal–D. Noorden 0-1; A. Stacie–A. Kraal 1-0; A. Koeyers–D. Maduro 1-0 i T. Domhoff– E. Garmers 1-0.

E kampeonato ta sigi djasabra awor na sentro di bario Janwe i lo kuminsa 9'or en punto k'e siguiente partidonan den grupo-A; Dennis Pikero–David Curiel, Benito Bito–Ninouski Marti, Robert Moron–Jefgenni Marti, Claudius Smith-Anton Pijpers, Arthur Rosaria-Marlon Jeandor, Marcos Cova–Marc de Maayer i Gino Cova-Alrun Tokaay. Tur hende ta bon biní djasabra awor na sentro di bario Janwe.

KAMPEONATO MUNDIAL

Den luna di òugustus ultimo a tuma luga e kampeonato mundial di Ajedres pa hobennan bou di 16 aña di edat. E kampeonato a keda efektua na Ecuador, Guayàguil, kua pais tabata sede ku un total di 30 pais partisipante, inkluso Antiyas Hulandes. Antiyas a wordu representá pa Benito Bito, kende den un torneo di 5 a hanya e oportunidat aki. Un total di 10 buelta a keda efektua den e kampeonato aki. Kosnan no a bai asina bon pa Bito, kende unikamente a sabi na saka mei punto for di 10 enkuentro.

E tabla ku a keda lográ pa Bito tabata kontra e representante di Jamaica. Sitando palabranan dje entrenador dje hoben Bito Smith, kende a hasi e biahe tambe pa Ecuador, nos ta hanya ku Bito su aktuashon apesar di tabata malu tòg a resulta meritorio. Segun señor Smith Bito por a kaba ku aproksimadamente 4 punto, pero den situashonnan determinante ta faya na hasi e toke final. Bito sigur a kue basta eksperensia for dje kampeonato aki i esei e ta demonstrando klaramente den e kampeonato regular di Janwe ku ta tumando lugar aktualmente, kaminda ya kaba e tin 1 1/2 punto for di 2 partido.

Beşlissing valt pas in laatste race

Rosberg nog geen wereldkampioen Formule-I

MONZA - Zoals in het afgelopen jaar valt de beslissing in het wereldkampioenschap voor Formule 1-wagens in de laatste race. Die wordt op 25 september op een tot autocircuit omgebouwde parkeerplaats in 'gokstad' Las Vegas gehouden. De Finse leider in de WK-stand, Keke Rosberg, bleef zondag tijdens de Grote Prijs van Italie zonder punten. Zijn totaal is 42 punten. Niettemin is de kans zeer groot dat de Williams-coureur over twee weken zal worden gekroond tot wereldkampioen. De Ier John Watson, die op Monza vierde werd, heeft nog slechts een theoretische kans. De stalgenoot van Niki Lauda moet in Las Vegas winnen, waarbij Rosberg dan niet in de punten mag rijden en lager dan zesde in de race moet eindigen, om de wereldtitel naar de Ier te laten gaan.

De overwinning van de Fransman Rene Arnoux in Italie was dan ook alleen nog van statistisch belang. Desondanks heeft de Renault-coureur de 200.000 uitzinnige 'Tifosi' laten zien, dat zijn overgang naar de Italiaanse paradestal Ferrari gerechtvaardigd is. Patrick Tambay en Mario Andretti eindigden respectievelijk als tweede en derde.

De Oostenrijker Niki Lauda en de Fransman Alain Prost, die beiden nog titelkansen hadden, moesten gedesillusioneerd vroegtijdig de pits opzoeken. Lauda reed in de 22e ronde de pits binnen en gaf meteen op. Prots verloor steeds meer terrein, bezocht de pits om van banden te wisselen en vloog vervolgens de eerste de beste bocht uit. Ook de Brabham-rijders Nelson Piquet en Riccardo Patrese kwamen na stuurfouten buiten de baan te staan. Piquet, die twee weken geleden in Dijon al werd onttroond als wereldkampioen, reed nog wel verder, maar hij had koppelingsproblemen overgehouden aan zijn foute manoeuvre en gaf na zes ronden op.

De Italiaan Michele Alboreto bezette de vijfde plaats. Met de tweede en de derde plaats voor de Ferrari's was dat een resultaat, dat het publiek in extase bracht. Zelfs de 86-jarige president van Italie, Sandro Pertini liet zich hierbij niet onbetuigd. Vanaf de eretribune zwaaide hij, evenals enkele maanden geleden op het moment dat het Italiaanse voetbalelftal wereldkampioen werd, de matadoren uitbundig toe. Met name de Amerikaan van Italiaanse afkomst Mario Andretti was hiervoor verantwoordelijk. Als vervanger van de geblesseerde Didier Pironi nam de inmiddels 42-jarige oud-wereldkampioen weer eens plaats in een Formule 1-wagen. Hij stuurde de Ferrari zaterdag naar de beste trainingstijd, maar moest in de race Arnoux en Tambay voor laten gaan.

Curacaose tennis-kampioenschappen

WILLEMSTAD – Het Curaçaose tenniskampioenschap wat betreft A-klasse is in zijn laatste week. Vrijdag 17 september worden de finales damesenkel en herenenkel gespeeld. De damesenkel gaat tussen Ingrid Gonesh en Jeanine Phelipa en de herenenkel tussen Carl en Rick Phelipa. Zaterdag de 18e vindt de finale gemengd-dubbel plaats welke wedstrijden nog gespeeld moeten worden op donderdag. Zondagmiddag om 5 uur zal de finale damesdubbel plaatsvinden tussen Jeanine/Sharon Phelipa tegen Amelia Salas/Ingrid Gonesh en daarna de herendubbel-finale tussen Carl/Roy Phelipa tegen Oscar Salas/Kenneth Hennep. Entree geheel gratis.

SEOEL– Het Nederlands honkbalteam heeft maandag ook zijn voorlaatste wedstrijd in het toernooi om het wereldkampioenschap in Seoel verloren. Canada was met 8-4 te sterk. Het was de vijfde achtereenvolgende nederlaag van Nederland, dat pas twee keer won en alleen nog Italie onder zich weet.

De uitlsagen van maandag zijn: Australie–Zuid-Korea 6-6 (gestaakt i.v.m. tijdregel); Dominicaanse Republiek–Taiwan 1-3; Panama–Japan 2-7; Verenigde Staten–Italie 13-2 (7 innings); Nederland–Canada 4-3.

De stand is:

1. Japan 3-14; 2. Zuid-Korea 7-12; 3. Taiwan 3-12; 4. Ver. Staten 8-10; 5. Canada 9-10, 6. Dom. Republiek 8-6; 7. Australie 7-4; 8. Nederland 8-4; 9. Italie 9-4.

Tennisfederatie wil profs op Spelen 1988

ACAPULCO — Het plan om de beste proftennissers te laten deelnemen aan de Olympische Spelen vormt het hoofdpunt van de agenda van de tweedaagse jaar vergadering van de Internationale Tennisfederatie, die woensdag in Acapulco (Mexico) begint.

De ITF heeft reeds voorbesprekingen gevoerd met het Internationaal Olympisch Comité (IOC) over de mogelijkheid de grote tennisnamen de kans te geven voor hun land uit te komen. Het amateur-tennis is opgenomen in het programma voor de Olympische Zomerspelen van 1984 in Los Angeles. De ITF zou met ingang van de Zomerspelen van 1988 in Seoel deze regeling graag zien uitgebreid tot de proftennissers. Deze zouden dan geen prijzengeld mogen ontvangen en alleen voor selectie in aanmerking komen, als zij in andere — door de ITF erkende — toernooien zijn uitgekomen.

Andere agenda-punten in Acapulco, waar meer dan vijftig landen vertegenwoordigd zijn, behelzen onder meer voorstellen betreffende de Davis-beker en regels voor het ontwerpen van rackets.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden

F. 5,50

Elk woord meer f. 0,25

UITSLUITEND A CONTANT!

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

WEEKEND HUIS: Brakkeput Ariba. Vraagprijs fl. 80.000,–, tel.: 89709 na 18.00 uur.

NIEUWE "Bange" verzilverde trompet met 2 mondstukken en leren koffer. Vraagprijs fl. 1000,–, tel.: 37841.

HONDA ACCORD 1977, fl. 4000,– Cash, tel.: 672014. Tijdens kantooruren. Elcona n.v. Scherpenheuvel.

T.V.-TOESTEL (G.E) zwart/wit fl.125,–, eetkamer ameublement bestaande uit tafel (uitschuif) plus 6 stoelen en buffet fl.300,– Tel.: 43479.

HONDA ACCORD 1977, Penstraat 109, na 5.00 uur.

BOSCH IJSKAST (2-deurs) fl. 750,–, Magic Chef-stoof fl.500,–, Hotpoint autom. wasmachine fl.600,–; Hotpoint airco's 22000 BTU á fl.750,–, muur-fan, 2 stuks, v.a. fl.150,–; 1 rol (groen) gaas fl.250,–; 1 herenfiets fl.150,–, tel.: 672287.

CAMARO 1970 fl. 2.900,– Cash. Santa Rosaweg 194.

ROTANSET (2 mnd. oud), porch-set, schommelstoel, boekenrek, tel.: 79508 na zes uur.

WOONHUIS, te Mahaai, direct opleverbaar, 2 slaapkamers, vraagprijs fl. 185.000,–, tel.: 37956.

BOSTON WHALER, harpoon zeilboot 17 ft., vraagprijs fl.4500,–. Voor inlichting tel.: 613962 na 6 uur p.m.

BOBCAT-JOHN DEERE-24, i.z.g.s. Reigerweg 2, tel.: 78229, NAf. 10.000,--

INBOEDEL: w.o. airco, Kasten enz. Fergusonweg 4, tel.: 35142

LADA NIVA (Jeep) 7 mnd. oud [illegible] fabrieksgarantie en 4 1/2-jaar garantie voor blue yell anti-roest behandeling. NAf. 10.500,–. Financiering mogelijk. Na 17.00 uur te bezichtigen: Montagne Rey 168-A, tel.: 672043.

1 BAMBOO zitkamerstoel, 1 antieke elektrische wandklok, 1 Philips mixer, tel.: 43597.

1 SPIEGEL fl.20,–, ramen: 8 grote fl. 50,–, 3 kleine fl. 40,–, fornuis fl.200,–. Inlichtingen: tel.: 81196 na 17.45 uur.

KOLONIAL STYLE eethoek, best. uit 4 stoelen en tafel, tel.: 77065.

1 EETKAMERHOEK, 1 grote uitschuiftafel met 6 stoelen, (Hollandia), prijs fl.800,–. [illegible] 13, tel.: 44715.

PACER 1976 fl. 4.800,–, nieuw [illegible] tapijt, fl. 950,–, tel.: 78187.

CASSETTE DECK nobo nobo, marca Pioneer model CT-F850, NAf 1100,–, tel.: 77079.

[illegible]

HALFRAS PUPPY (groot ras), [illegible], tel.: 36003.

[illegible]

GEMEUBILEERDE [illegible] 128.

[illegible]

WOONHUIS 2 of 3 slaapk. ongeveer fl.500,– per maand, tel.: 43202 of 35817.

[illegible]

MEVR. v. middelbare leeftijd biedt zich aan vr. huishoudelijk werk vr. [illegible] dagen per week. Naam: C. Martes. Adres: St. Willebrordus, No. 91.

DIENSTMEISJE zoekt werk 3 of 2 ochtenden per week, omgeving Julianadorp. Tel.: 648017.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

SE SOLICITA criada 2 veces a la semana, tel.: 612659, te 6'or despues di 6'or tel.: 55542.

HULP in de huishouding voor 4 middagen, lief voor kinderen. Tel.: 54220.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

UN BOTO 25' aquasport, 2 motor Johnson, cada un 115 H.P. Yama tel.: 25552 entre 4–6 pm.

TOYOTA STARLET 3D Sedan met stereo FM/AM radio-cassetterecorder, Kodak Retina IIC, kleinbeeldfototoestel, 2x7W stereo versterker platenspeler, cassette recorder met 2 l.s. boxen Philips AF 571, Savaneta 177, tel.: 47051 na kant. uren.

20FT CONTAINER, ideaal voor bouwkeet, tel.: 24998 na 6 uur.

INBOEDEL: o.a. dishwasher, bureaus, bedden, boeken, airco, Spaanslagoenweg 7.

VRIJWEL ongebruikte Waylersurfplank met twee zeilen (Gas-[illegible]) va. Williamsstraat 2, tel.: 24271.

WINDSURFER -rocket (Jumpboard) fl. 1850,–, stripverhalen (Kuifje e.d.) fl. 1,– p.s. Lego (met elektromotor) fl. 50,– tel.: 22286.

FIAT 127, 1975, 72.000 km, i.g.s. bon motor, bon body, V.P. 1500,–, tel.: 28680 despues 7'or anochi. Micheline.

AUTO: M.G of Triumph Cabriolet, wasmachine, tel.: 24300, ext. 134.

CUNUCU HOUSE, 2 bedrooms, semi furnished, quiet and beautiful location, tel.: 23442 Biemans

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

WOONHUIS 2 à 3 slaapkamers tel.: 21868.

HUIS: Paris Tonk, Piedra Plat 11A, tel.: 28472.

TE KOOP:
B.M.W. 320
(1978)
6 cyl. Fully equipped.
NAf. 10.800,-
Tel.: 811400
Toestel 25.

HUIZEN TE KOOP
Ojeduweg no. 22a
Ordonnanweg no. 1
Onverwacht no. 55
no. 59
Informatie:
STEKMAN, TEL. 81229
MARUMAWEG 61-A.

HET CURAÇAOSCH MUSEUM
brengt U een bezoek tot 24 september de jaartentoonstelling
"HET BOEK"
met [illegible] o.a. schilderijen van Antilliaanse artiesten i.v.m. het 50-jarig bestaan van de Openbare Bibliotheek.
Openingstijden: 10 - 12 uur en 2 - 5 uur dagelijks. Maandag gesloten.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

LOOKING for a live-in maid, tel.: 92566.

UN HENDE pa trabao di cas. Inf. Tunastr. 13, Ponton, despues di 5'or.

MAID for whole days. Spaanslagoenweg 7 tel.: 47287.

DIVERSEN ARUBA

HUIS te huur of te koop gevraagd, 3 slaapkamers. O.stad of directe omgeving, tel.: 21805 tijdens kantooruren.

brother
repareert en verkoopt onderdelen voor elk merk naaimachine
brother
Henrie Sales & Service
van Kingsbergerlaan 7.
achter Henderson Rio Canario
tel.: 44143 - 43119

BETONCENTRALE
TOMCO N.V.
Tel. 674673 - 672204
Voor: Funderingen
Vloer- en ringbalken

SPECTACULAR SAVINGS
25%
op al onze artikelen. Laat deze laatste kans U niet voorbij gaan!
25% korting
tot vrijdag 17 september.
CASA LEON
Breedestraat (O) of Heerenstraat en
tempo

WORTH pour Homme
Eau de Toilette
Distributeur: 1708 PENHA

INVOLVEMENT OF BANDA ARIBA JAYCEES
Invitation di I.O.B.A. Jaycees
PREVENSHON DEN TUR OCASHON
Dia : 15 September 1982
Ora : 8'or di anochi
Luga : Buurtcentrum Sta. Rosa
Charla: PREVENSHON DI LADRONISIA I KANDELA.

Leuke combinaties broeken - shorts - truitjes.
Ook in warme kleding hebben wij een grote keuze.
Boutique Lilou
Caracasbaaiweg
tel.: 77486

VREUGDENHIL
SUPERMARKET CARIBE
A.S. VRIJDAG
ERWTENSOEP,
ZATERDAG
DIVERSE SALADES

GEVRAAGD
voor lichte administratieve werkzaamheden:
JONGE DAME
niet ouder dan 18 jaar, in bezit van diploma Mavo 4 handelspakket en diploma typen.
Sollicitaties te richten aan:
BOUWBEDRIJF A.W.A. LENDERING, P.O. Box 3069.

TE KOOP
FORD MERCURY BOBCAT
Bouwjaar: 1980
Financiering mogelijk.
Na 6 uur
Tel.: 36250

BIJLES WISKUNDE
aan huis, door:
R. Th. Huybrechts
Tel.: 36952

WANTED
All-round
Electronic MECHANIC
capable of working on maintenance and repairs of electrical and electronic installations on Hydraulic cranes, Load indicating Equipment, Air Compressor Units, all kinds of welding machinery and Generator Sets.
Apply to:
TIGER EQUIPMENT & SERVICES, N.V.
P.O. Box 136 - Curacao

Schlumberger

SCHLUMBERGER N.V. CURACAO PLANT is een produktiebedrijf, dat haar industriele produkten geheel in het buitenland afzet. Men zoekt kontakt met gegadigden voor de funktie van:

Administrateur

Hij is verantwoordelijk voor het administratief gebeuren in het bedrijf en voor de financiele informatie verschaffing aan het management op Curaçao en aan het moederbedrijf in Houston. De administratie wordt thans geautomatiseerd. Hij geeft leiding aan een beperkt aantal medewerkers en hij rapporteert rechtstreeks aan de manager.
Kandidaten voor deze funktie moeten in het bezit zijn van een MBA-diploma of een gelijkwaardige opleiding hebben gevolgd.

ref. no. 958

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Harold Arends, Psychologisch Adviesbureau, Postbus 751, Curaçao of J.G. Emanstraat 78, Aruba. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.
Gelieve ref. no. van de funktie te vermelden.

psychologisch adviesbureau
j.g. emanstraat 78, aruba — scharlooweg 75b, curaçao

MADURO TRAVEL is het grootste reisbureau op Curaçao. Voor de vestiging op Curaçao zoeken wij kontakt met gegadigden voor de funktie van:

ass. manager passage administratie

Binnen een jaar moet deze medewerker zover zijn ingewerkt dat hij zelfstandig de bij deze funktie behorende werkzaamheden kan verrichten. In deze funktie rapporteert hij aan de "Manager Accounting" en is hij belast met de algehele leiding van de administratie van het reisbureau. Deze administratie kenmerkt zich door het zeer grote aantal dagelijkse mutaties, die een hoge mate van nauwkeurigheid van de medewerkers vereisen. Voorts onderhoudt hij veel persoonlijke en schriftelijke kontakten en speelt kennis van engels, spaans en nederlands een belangrijke rol.
Kandidaten voor deze funktie dienen tenminste een MBO opleiding te hebben aangevuld met een relevante werkervaring.

ref. no. 959

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Harold Arends, Psychologisch Adviesbureau, Postbus 751, Curaçao of J.G. Emanstraat 78, Aruba. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.
Gelieve ref. no. van de funktie te vermelden.

psychologisch adviesbureau
j.g. emanstraat 78, aruba — scharlooweg 75b, curaçao

REGATA SPECIAL
TEL. 614481 - 614280
EVINRUDE BUITENBOORD MOTOREN

4.5 H.P.	F. 1245,–	25 H.P.	F. 2150,–
7.5 H.P.	F. 1365,–	35 H.P.	F. 2720,–
9.9 H.P.	F. 1779,–	70 H.P.	F. 4110,–
15 H.P.	F. 1950,–	75 H.P.	F. 5210,–

WOOLSEY JACHT-VERF
Antifouling en bovenwaterverf nu
½ PRIJS.
N.V. VERUS
YOUR SPECIALISTS FOR
HARDWARE SAFETY [illegible] MARINE EQUIPMENT
VOORTAAN ZATERDAGOCHTEND OPEN!

WORLD IN A NUTSHEL

MOSCOW - Polish Foreign minister Stefan Olszowski arrived in Moscow yesterday for two days of talks expected to centre on the recent unrest in several Polish cities and continuing opposition to martial law. The official news agency TASS said mr Olszowski, who is also a member of the Polish communist party Politburo, travelled to Moscow by train and was met by Soviet Foreign minister Andrei Gromyko.

JERUSALEM– Israel is trying to head off a planned meeting between pope John Paul and Palestine liberation organisation (PLO) leader Yasser Arafat, government officials said. But they said they did not think the meeting, scheduled to take place in the Vatican later this week, could be prevented. They said the Israeli efforts were being made through church personalities as well as christian-jewish friendship groups.

VATICAN CITY - The Vatican reacted with anger and indignation today after Israeli accused the Holy See of indifference over the murder of Jewish people. A Vatican communique said the charges, reported in the Italian press quoting a senior Israeli government spokesman in Jerusalem on Sunday, were "An outrage against the truth". Vatican officials termed the statement one of the strongest ever issued by the Holy See.

LONDON - the price of gold fell [illegible] yesterday from its recent [illegible] 500 dollars, as fears about the international banking system [illegible]. This followed an announcement by Mexico, where banks have been nationalised, that [illegible] bank deposits owed to [illegible] banks were not included [illegible] three-month delay in repayments. Gold closed in London at 440 dollars an ounce, a drop of over 15 dollars on Friday's [illegible] price of 455.25.

THE HAGUE - Dr Joa Van [illegible]made (Labour) told his first [illegible] conference here yesterday [illegible] formateur he did not rule out [illegible] possibility of a four-party [illegible] comprising the Labour, [illegible] Liberal VVD and D'66 [illegible]. He said he would have a [illegible] round of talks with the four [illegible] leaders today, and pointed out that no formal barriers had [illegible]

further talks with floor leaders Joop den Uyl (Labour), Ruud Lubbers (CDA), Ed Nijpels (VVD) and Laurens Brinkhorst (D'66). The security issue (including the stationing of new nuclear weapons in the Netherlands) would not be raised for the time being he added.

NEW YORK - Prices were higher at the close of the New York stock exchange Monday thanks to a late rally sparked by lower interest rates. Trading was relatively slow. The Dow Jones industrial average, a 5.71-point loser Friday, climbed 11.78 points to 918.60 as the Nyse closed. It had been down more than five points at the outset. Analysts said the DJIA has considerable investor support at the 900 level. The Dow lost 18.31 points overall last week – the first setback since the period ended aug. 6. It was a small setback considering the Dow had soared a record 148 points from Aug. 13 to a peak of 925.13 on Sept. 3. Advances led declines by an 8-6 margin among the 1,893 issues crossing the New York stock exchange tape at 4 p.m. EDT. Nyse turnover dropped to 59,520,000 shares from the 71,080,000 traded Friday. Prices were lower in moderate trading of American stock exchange issues.

MALAGA - At least 32 people were killed and about 90 injured when a DC-10 charter plane, full of American and Spanish tourists, crashed and caught fire at this Mediterranean resort yesterday while taking off for New York, airport officials said. They said the three-engined jet, owned by the Spanish charter airline Spantax, overshot the runway and hit a truck on main highway after the pilot tried to abort his takeoff. There were 380 passengers, mostly American holiday-makers, and 13 crew on board.

WASHINGTON - The White House urged all parties in the Lebanon conflict yesterday to prevent a recurrence of the fierce fighting that [illegible] yesterday in Beirut and said it had not ruled out sending US marines in again. Asked if the [illegible] marines, who left [illegible] might be ordered to return, White House deputy press secretary Larry Speakes said, "We don't ever rule out anything like that... (but) there are no plans to do so".

yesterday mounted their most intensive series of strikes into Lebanon for a month, attacking Syrian, Palestinian and Lebanese leftist positions in the centre of the country. State-run Beirut radio said at 1400 gmt that the raids were still going on after more than eight hours. It said between 40 and 50 people were believed to have been injured.

PARIS- The Franc dropped to a record low against the dollar yesterday for the fourth trading day in a row, and renewed speculative pressure within the European monetary system (EMS) may force a devaluation, dealers said.

BONN - Proposals by West German Economics minister Otto Lambsdorff for drastic welfare cuts hit chancellor Helmut Schmidt's tattered left-liberal coalition like a bombshell yesterday. Government spokesman Klaus Boelling said the proposals, in a report handed to mr Schmidt last week and published yesterday, were not in agreement with government economic, financial and social policy.

PEKING - Chinese communist party strongman Deng Xiaoping was confirmed yesterday as chairman of a newly-formed Council of elders, set up to provide a face-saving way for ageing revolutionaries to retire and make way for younger men. But mr Deng, 78, clearly is not yet ready to retire himself, despite having installed his proteges Hu Yaobang and Zhao Ziyang in the posts of party general secretary and premier respectively. Following the 12th party congress which ended at the weekend, he remains officially number three in the hierarchy, with a seat on the six-man Politburo standing committee – the inner crucus which takes all major decisions.

FOR A GOOD (LOCAL) SEAFOOD DISH OR OTHER DELICACIES FROM THE CARIBBEAN SEA

PISCES

open from 12.00 a.m. till 12.00 p.m. at the end of Caracasbaaiweg 476 opposite the fishing club [illegible]

Angel's verdict on TV fare

Violence on television can lead to aggressive behavior by children and teenagers who watch the programs, shows a government review of the past decade of research on this long-debated topic..... Calling television a 'violent form of entertainment', the new report found that the percentage of programs containing violence has remained essentially the same during the past decade and during this period 'there also has been more violence on children's weekend programs than on prime-time television." the Washington post

★★★

"Are you Saint Peter?" the president of the network asked shyly.

"No, I am an administrative assistant to Saint Peter. We are more commonly called angels".

"Ah! I sort of assumed that, well..."

"That Saint Peter would greet you personally? No, I'm afraid not. The only people he greets personally are those about whom there is no doubt - the ones who are cleared for direct entry. He doesn't get involved in the interrogations".

"Interrogations?! You mean I have to be questioned before I can get into Heaven?"

"The angel corrected him gently: "In order to find out whether you will get into Heaven".

"But you must know who I am! I am president of the broadcasting network, NBS!"

"I know", the angel replied, "and I promise it will not be held against you. Now then, our area of greatest concern is the, well, unholy ampunt of violence that has been shown on American television, including your net work".

"I assumed you would be worried more about sex", the network president said.

"Only if violence is involved. We are concerned about what humans do to one another, not what they do with one another. One statistic in your folder says that the average American child, by the time he is 14, has watched 11,000 murders on television".

"That's quite a few", the network president admitted, "but usually the violence doesn't begin until nine o'clock".

"Another statistic in this folder", the angel said, "shows that two million children under the age of 11 are watching television at midnight".

"You must have quite a computer here", the network president said, looking uneasily at the thick folder with his name on it. "In any case, we carry all that violence only because the advertising agencies insist on it. They're the ones to blame".

"I'll take it up with the next advertising agency executive who comes through here", the angel said, handing him, a red slip. "Meanwhile, I think you should apply elsewhere".

A few days later the same angel interviewed the head of the giant advertising agency, Ted Aches, Inc. The ad executive protested vehemently when he was told about the network president's charge.

"That's absurb!" he exclaimed. "All we do is buy shows for sponsors. They're the ones to blame".

"That sounds familiar", the angel said. "I'll discuss it with the next sponsor I meet. Meanwhile, take this red slip. It will admit you to a place where you will feel more at home".

A week later a sponsor appeared. He was indignant when told of the ad executive's accusation.

"Utter nonsense!" he said. "Our only job is selling soap powder and detergents. We simply provide what the public wants - and it wants violence. The public is to blame".

"That's exactly what I was told by several Roman emperors when I asked them about throwing Christians to the lions in the Colosseum", the angel said. "Here's your red ticket to the other place. You will meet them down there, along with a number of network and advertising executives".

"It is horribly hot?" the sponsor asked, quaking.

"No, they make the punishment fit the crime. You will spend eternity watching reruns of your own programs and ads".

ROBERT YOAKUM.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

ARUBA PALM-BEACH HOTEL CASINO
Rembrandt Dining Room at 8.30 p.m.
(except on Wednesdays)
DENISE CLEMENTE
till 28th September
[illegible]
Nightclub
at 11.30 p.m.
No cover - 2 drinks minimum.

NIGHT CLUB
At Talk of the Town Hotel
nightly from 10 p.m.
till 3 a.m.
Jacket requested.

AMERICANA ARUBA
FREDDY EMPIRE SHOW
Showtime 9 p.m.
STELLARIS
12 midnight - in club
Stellaris dinner
served from 7 - 10.30 p.m.

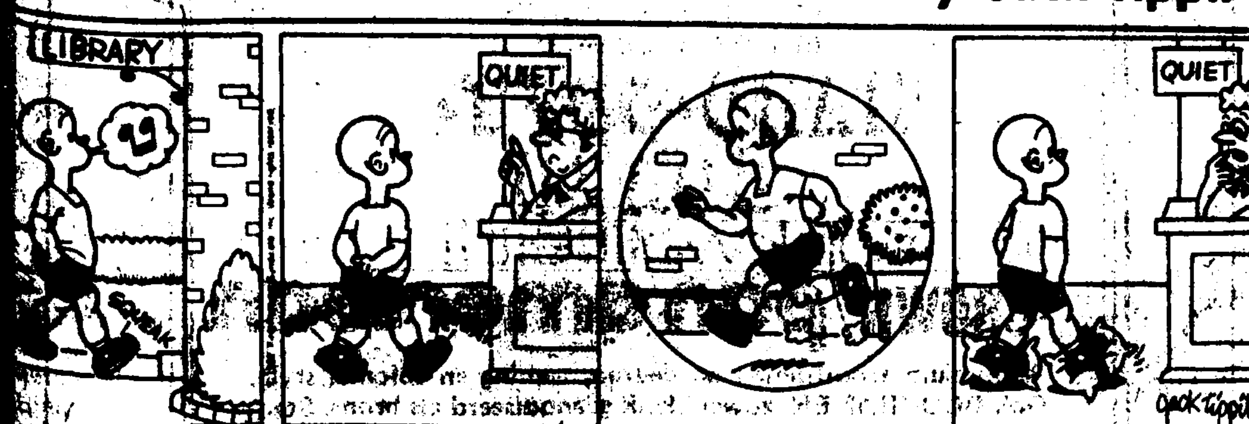
SAN NICOLAS ASTORIA
Tel. [illegible]
NU geheel airconditioned.
Gezellig voor uw
LUNCH en DINNER
Geopend van 11.00
tot [illegible] uur.

Uw zaken slagen dubbel snel een zakenlunch in het nieuwe
CATTLE BARON
RESTAURANT
nu aan de Eaglebeach naast POSA.
Dagelijks geopend van 11.00 tot 23.00
en op zondag van [illegible] - 23.00.
Voor reserveringen: tel. [illegible]

Voortreffelijk [illegible] en lekker eten in Aruba's top restaurant
Buccaneer
Restaurant
Geopend van 18.00 tot 23.00 uur.
Zondag gesloten.
[illegible]

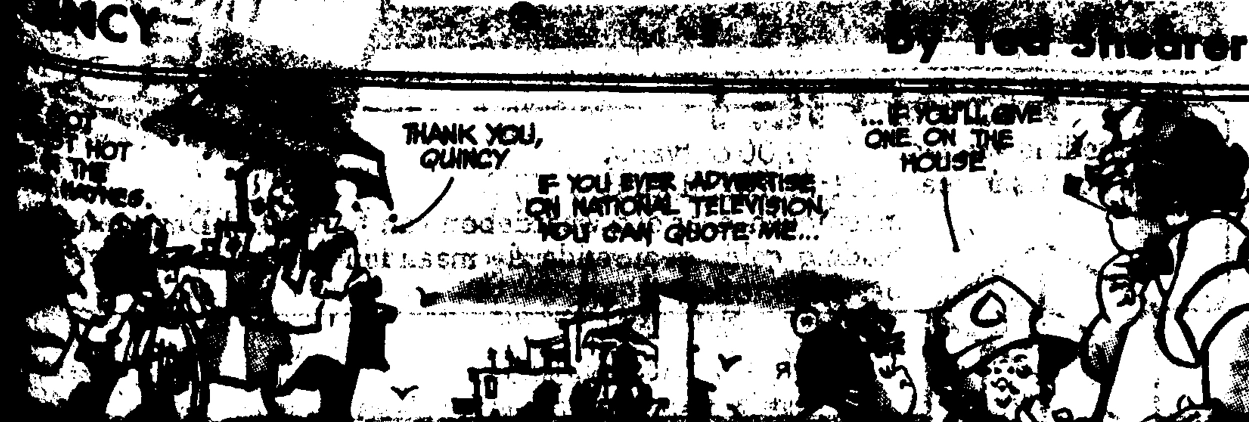
DRIVE-IN
[illegible] at 8.30 p.m.
POLTERGEIST
ENTRANCE: FLS. 3.00

English Companion











Na nomber di Servisio di Ensenansa i Kultura mi ta partisipa morto di:

Etienne Antoine Mongen

na bida empleado publiko na Servisio di mantenshon di skolnan di gobiernu.
Ku lo e sosegá na pas.

Hefe interino di Servisio di Ensenansa i Kultura
H.A. Jourdain.

CAREER OPPORTUNITIES

ARUBA BANK LTD.

has openings for the following positions:

* 2 CREDIT OFFICERS

requirements: University Graduates and/or experience preferred, applicants with HAVO/VWO can be considered

* SECRETARY

requirements: Schoevers' Institute Diploma preferred, applicants with minimum HAVO and typing skills can be considered.

Salary: commensurate with experience/qualifications
Social Benefits: excellent, including pension plan
Please submit your resume to the attention of Mr. R.S. Kock, Pxersonnel Manager, or apply in person at our Head Office.

WANTED

SENIOR PIPING DESIGNER-ENGINEER,

qualified to supervise other designers.
Experienced in design and checking of piping system layouts, isometrics, material take-off and equipment layout for petrochemical industry. (All work in U.S. measuring units and in English).
Position requires minimum 10 years experience in piping design and checking. Knowledge of American industry standards, codes, regulations and practices absolutely required.

Mail resume to:
DAVY MCKEE ARUBA INC, P.O. BOX 360
San Nicolas, Aruba N.A.

ADVOCATENKANTOOR

op Aruba zoekt met spoed

MEDEWERKER

Brieven met curriculum vitae gaarne richten aan mr. Naglegaal, postbus 708, Aruba.

U.S. STOCKMARKET-NEWS

Am.Tel.Tel.	55 7/8 + 1	I.B.M.	73 + 1 5/8
ASA Ltd.	45 3/4 + 1 3/8	I.T.T.	27 [illegible] 1/8
Atl.Richf.	42 3/8 [illegible]	[illegible]	32 [illegible] 3/4
Bally	26 + 5/8	Merck	78 [illegible] 7/8
Burroughs	37 1/2 + 3/8	Motorola	79 1/2 + 2 1/2
Comsat	56 3/4 + 2 3/8	N.C.R.	66 1/4 + 1 1/4
Coca Cola	39 + 3/8	Pepsico	43 1/2 + 5/8
Disney	53 + 1/2	Pfizer	65 1/8 + 1 3/4
Dome Mines	10 + 3/8	Royal Dutch	33 3/4 - 1/8
Dupont	36 1/8 + 3/8	Schlumberger	37 3/4 + 1 3/8
East.Kodak	85 [illegible]	[illegible]	[illegible] 1/2 unch
Exxon	29 3/4 [illegible] 1/8	[illegible]	[illegible] 1/2 + 1 3/4
Ford	27 + 5/8	Union Carb.	[illegible] 1/8 + 1 1/8
Genl.Dynamics	[illegible] 7/8 [illegible] 1/2	U.S. Steel	[illegible] 1/8 - 1/8
Genl.El.	76 1/2 + 2 1/8	West.El.	32 3/4 + 1/4
Genl.Motors	48 3/8 + 1 1/2	Xerox	34 3/4 + 3/8
Dow Jones	918,60 + 11,78	Gold	447,00 + 5,00
Six months tsy bills	10,15%	Silver	8,52 + 0,14

AMSTERDAM

A.B.N.	219,00	Philips	24,[illegible]
Akzo	24,90	Robeco	216,00
Heineken	63,40	Rolinco	212,50
Ned. Olie	[illegible]	Unilever	[illegible]

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL. [illegible]

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.425	1.448	[illegible]
PND STERLING	2.99	3.045	3.105
NED GLD	64.32	65.04	[illegible]
BOLIVAR	40.91	41.68	42.43
ZW FRANCS	82.89	83.61	84.41
FR FRANCS	23.82	24.92	25.62
DUITSE MARK	70.58	71.30	72.10
SUR GLD	[illegible]	100.87	102.59
IT LIRE	0.95	1.25	1.31

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — GEBOREN: 21 aug.: Rucheline Matheu; 22 aug.: Ednerry Neuman; 13 aug.: Landry Gonzalez; 19 aug.: Ludwig Lôurens-Santiroma; 20 aug.: Swendelyn de Lannooy; 22 aug.: Merwilaine Riley; 24 aug.: Omar Arroyo-Gonzalez; 21 aug.: Sureen Francisca-Jano; 22 aug.: Ingemar Bell; 24 aug.: Marvin Chirino-Goeloe; 25 aug.: Gwendeline Petronella; 24 aug.: Eugene Hooi-Martina; 19 aug.: Dinayda Precilia; 24 aug.: Ashley Gumbs-Mercera; 22 aug.: Jurinho Leito; 19 aug.: Agmed Jantje; 22 aug.: Sandy Calmera; 25 aug.: Varouna Baroud-Klerckx; 21 aug.: Verlon Donker-Pieternelle; 25 aug.: Endy Willems-Hooi; 21 aug.: Marielle Giraldo-Perdomo; 15 aug.: Sharlice Maria; 24 aug.: Nazira Hammoud-Hassan; 26 aug.: Runard Frans-Toppenberg; 20 aug.: Suyin Presentacion; 24 aug.: Rogelio Felicia, 12 aug.: Naudimar Mattheeuw; 27 aug.: Rafael Croes-Bachielie; 24 aug.: Yrzah Frans; 26 aug.: Arjan Beerman-Palm.

Personalia

BIJ DE SEKTIE Algemene Geestelijke volksgezondheid (AGV) is onlangs mejuffrouw Araceli Isenia benoemd. Zij is Bachelor of Arts in Psychology en heeft onder andere als taak het opnemen van de klanten die zich bij deze sectie presenteren en de nodige maatregelen treffen inzake de problemen die elke klant heeft. Tevens is mejuffrouw Isenia belast met schoolbezoeken voor kinderen met gedragsproblemen om te kijken hoe die problemen opgelost kunnen worden.

Bandabou krijgt nieuwe ambulance

WILLEMSTAD — Om een verantwoordelijk transport van urgentie-patienten vanuit Bandabou naar het hospitaal Sint Elisabeth te garanderen is in de vergadering van het Bestuurscollege van 7 september akkoord gegaan met de aankoop van een nieuwe ambulance. Het betreft een wagen, die de huidige ambulance moet vervangen die al elf jaar oud is en met verschillende technische en uitrustingsdefecten te kampen heeft. De nieuwe wagen is uitgerust met zeer moderne apparatuur en moet volgens plan over twee maanden op Curaçao aankomen. Naast deze aanschaf zijn er ook plannen voor het aanschaffen van een zogenaamde ziekenvervoerwagen voor het transporteren van bijvoorbeeld patienten in rolstoel of patienten die alleen op een brancard getransporteerd kunnen worden. Aan het begin van dit jaar, waren alle ambulances van de centrale post van de Geneeskundige en Gezondheidsdienst GGD, vernieuwd.

DE NEDERLANDSCHE Middenstandsbank (NMB) heeft in het eerste halfjaar van 1982 zijn nettowinst met 39 procent zien dalen. Er was overigens wel sprake van een toename van de bruto winst en wel met zes procent. Men streeft er naar een brutoresultaat over het gehele jaar te boeken dat tenminste gelijk is aan de 550 miljoen dollar van verleden jaar. Zo blijkt uit het Financiele Dagblad . De baten kwamen uit op 775 miljoen gulden. De kosten op 519 miljoen, de netto winst op vijftig miljoen.

Solidariteits-mars van UHA

WILLEMSTAD — De Union Hubentut Antiyano (UHA) houdt vandaag om half acht 's avonds een "solidariteitsmars" vanaf het terrein voor het Rifstadion naar zijn centrum te Mundo Nobo. Deze mars wordt gehouden om de noodzaak te tonen van het recht van UHA om onderdak om er zijn sociaal-culturele activiteiten voort te zetten. De UHA heeft met verschillende andere sociaal-culturele groepen gesproken over het probleem dat ze momenteel heeft met de PNA ,Padvindersvereniging van de Nederlandse Antillen, omtrent het gebouw dat momenteel als centrum van de UHA gebruikt wordt. Na de afloop van deze mars wordt in het bewuste centrum-gebouw culturele activiteiten gepresenteerd.

Beediging van officieren

WILLEMSTAD — Aan boord van de Hare Majesteit Tjerk Hiddes vindt op vrijdag 24 september een beedigingsplechtigheid plaats, van een drietal officieren. De beeidiging wordt geeffectueerd door Commandant kapitein-luitenant ter zee C.W. de Groot.

Jaarvergadering Alliance Francaise

WILLEMSTAD — De Alliance Francaise van Curacao houdt op 23 september zijn jaarvergadering om half negen 's avonds in het gebouw van de SSK (voorheen AVVC). Op die jaarvergadering wordt de gang van zaken van het afgelopen jaar door de voorzitter gepresenteerd terwijl de penningmeester Ernesto Mirza de financiele kant zal belichten. Door het vertrek van ir Teun Bos in augustus vorig jaar is nu ook de functie van commissaris opengevallen. Als kandidaat voor deze functie is door het bestuur mevrouw Ruth Gozlán-Falbru gesteld. Andere leden die een kandidaat willen stellen voor deze functie moeten dit zo spoedig mogelijk doen bij de heer Johnny van Ierland via telefoonnummer 54311.

OPENBARE AANBESTEDING

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend de Openbare Aanbesteding van bestek D.O.W. 82 - 24:

REKONSTRUKTIE JULIANAPLEIN e.o.

Het werk bestaat in hoofdzaak uit het slopen van bestaande werk, het aanleggen van betonbanden, weg- en trottoirverhardingen, openbare verlichting, water-afvoeren e.d.

Inlichtingen
Inlichtingen zullen worden verstrekt ten kantore van de Dienst Openbare Werken op maandag 20 september 1982 om 09.00 uur a.m.

Nota van Inlichtingen
De nota van Inlichtingen en Wijzigingen ligt vanaf maandag 27 september 1982 ter inzage op het kantoor van de Dienst Openbare Werken.

Aanbesteding
De Openbare Aanbesteding zal plaatsvinden op het Bestuurskantoor Concordiastraat 24, Willemstad, Curacao en wel op WOENSDAG 13 OKTOBER 1982 OM 10.00 UUR A.M.
De inschrijvingen dienen voor het tijdstip van aanbesteding in een gesloten enveloppe, waarop duidelijk het besteknummer D.O.W. 82-24 is vermeld, te worden gedeponeerd in een daarvoor bestemde en als zodanig aangeduide bus op genoemd Bestuurskantoor.

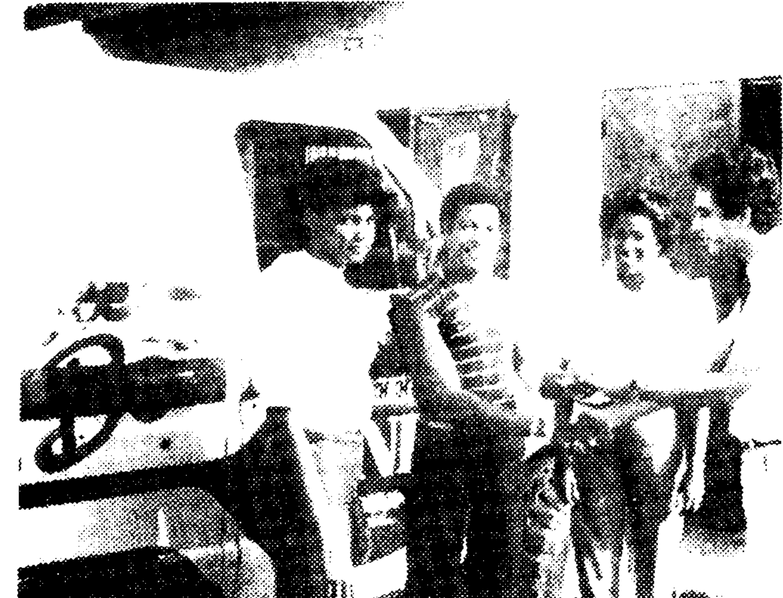
Bestekken
Het bestek en de daarbij behorende bescheiden zijn vanaf 15 september 1982 verkrijgbaar bij de Dienst Openbare Werken na betaling van NAfl. 600,—.

Het wnd Hoofd van Dienst van Openbare Werken, ir. R.F. PIETERS.

Grote collectie aardewerk bij CURAVA in de dierentuin

AVIS Rent-A-Car Tel. 614700

WINNAARS VAN DE GELUKSTRUCK VAN GREEN SANDS WERD*)



DHR. K. PROVACIA - Nrd Rozendaal 175

EN DE WEDERVERKOPER DIE HEN GREEN SANDS VERKOCHT



TOKO AGARIE - Buena Vista.

Zorg dat U steeds GREEN SANDS in huis hebt want de gelukstruck blijft rijden.

GREEN SANDS

GEVRAAGD OP KORTE TERMIJN
SECRETARESSE
minimum vooropleiding: Mavo
Enige ervaring gewenst.
Schriftelijke sollicitaties richten t.a.v. Postbus 3047.

S.O.V. "ASIENTO"
zoekt voor spoedige indiensttreding een
WAITER of WAITER/ASS.-BARKEEPER
Sollicitatie **uitsluitend** na telefonische afspraak met de heer Richard Prinsen, tel. 9-3817.

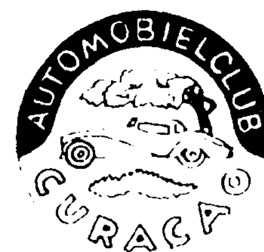
EAGLE COURIER EXPRESS
1 SEPTEMBER
OUR NEW NAME(formely Global Express)
OUR NEW ADDRESS ANSINGHSTR.4
OUR NEW PHONE NUMBERS 615171/615174
OUR NEW P.O.BOX 591
AND OUR NEW DISCOUNT POLICY
FOR MORE INFORMATION PLEASE CALL:615171

Voor het schoonmaken van uw tuin, afhakken van bomen, knippen van planten, planten bijplanten, of tuingras. vuil weghalen en wij verkopen I m3 zand of splint.
Tel. 77740

Zojuist ontvangen:
de veelgevraagde
HERENKRUISBAND SLIPPERS
van leer
Slechts F. 21.95
Dat kan alleen bij
Schoenhandel COLON
Winkelcentrum boven
tel. 24447
Schoenhandel BROKX
Rio Canario tel. 44877
(achter Henderson).

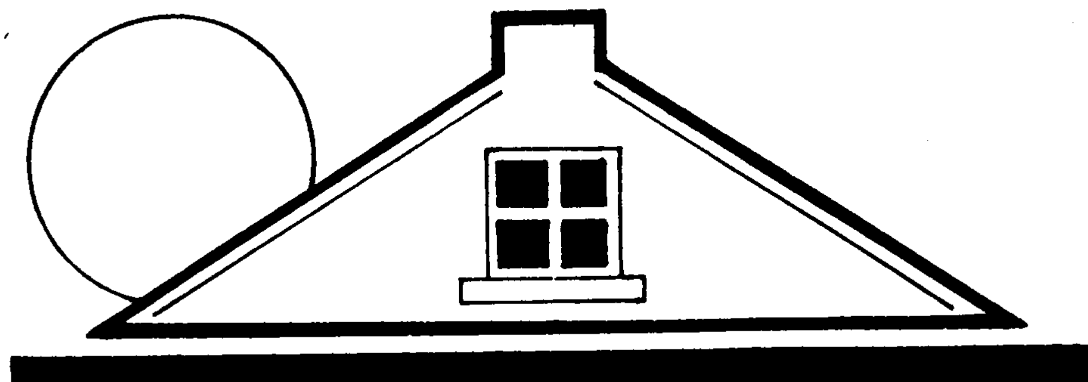


Tot 18 september bij FOTO STUDIO TRAMM PROMENADE
25% korting op ontwikkelen en afdrukken
en bij het inleveren van uw rolletje ook
25% korting op films.
En natuurlijk zijn uw foto's zoals altijd
31% groter dan elders.
FOTOSTUDIO TRAMM
Promenade Tel. 76535
Geldig tot 18 september 1982

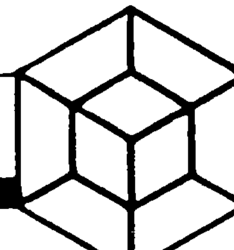


AUTOMOBIELCLUB CURACAO
ZONDAG 19 SEPTEMBER
INSTRUCTIERIT
Inschrijving op 15 september.
Plaats : Hotel Restaurant La Paix
Tijd : Tussen 20 en 22 uur.
Inschrijfgeld: ACC-leden f. 5,— p. equippe
niet leden f. 7,—
Comb. lid-niet lid f. 6,—

CTC BOUWMATERIALEN...



CTC, om mee en op te bouwen.
Eternit®
GOLFPLATEN, NOKKEN, VLAKKE PLATEN
DE BESTE TROPENBESTENDIGE DAKBEDEKKING!
HOUT
ALLE MATEN EN LENGTES
RUW OF GESCHAAFD
HARD-SOFT-BOARD
topkwaliteit!!
CROWN/pan american
Aluminium schuiframen en deuren, awning en colonial style.
Ook BOOGRAMEN, zowel blank geanodiseerd als brons. Standaard maten of op maat gemaakt. Helder glas of anti-sun.
HET BESTE PLYWOOD OP CURACAO
ED EIDAI PLYWOOD
ITALIAANS »sanitair«
Tegels ITALIAANSE WAND- EN VLOERTEGELS VAN DE BESTE SOORT
EUCATEX
BRAZILIAANSE
BINNENDEUREN
IN DIVERSE HOUT FINISHING
formica
IN DIVERSE STRUKTUREN EN KLEUREN
gaassoorten
HARMONICA(LOKAAL PRODUKT)—GEGALVANISEERDE
EN PLASTIC COATING — KABRIETENGAAS — BIND- EN SPANDRAAD
WALL PANELLING IN 18 VERSCHILLENDE DESSINS
GEREEDSCHAPPEN * GLAS EN SPIEGELS
OP MAAT GESNEDEN * FLECTO VERF
OP PLASTIC BASIS * ANTILLIAANSE
VERF * STAALDRAAD * MANILA TOUW *
POLYPROPILEEN * DEKKLEDEN *
GEGALVANISEERDE PIJPEN
CTC oké!
ATTENTIE!
Bij besteding van iedere f. 50,00 ontvangt u een lot waarmee u iedere maand kunt meedingen naar een waardebon van f. 1000,--! Deze aanbieding geldt gedurende de maanden augustus, september en oktober.



Scharloo/Werfstraat Tel: 611044